Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 268

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

A.Z.
3000 BERN 1

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 268 – 3629

Bern, Mittwoch, 18. November 1981 — 99. Jahrgang
Berne, mercredi, 18 novembre 1981 — 99e année

No 268 – 18. 11. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A. Rh., Appenzell I. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 311339–311375

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ernennung eines Botschafters. – Nomination d'un ambassadeur.

Ausdehnung des vollautomatischen Telexverkehrs. – Extension du trafic télex automatique.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (3830¹)

Gemeinschuldnerin: **Oswald Lonia,** geb. 26. Februar 1944, von Wallisellen ZH, Serviertochter, Reinhold Frei-Strasse 23, 8049 Zürich.

Eigentümerin folgender Liegenschaft in Ebnat-Kappel SG:

Parzelle Nr. 2087: Wohnhaus mit Wirtschaft, Vers. Nr. 2111, mit 432 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Oktober 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. November 1981.

8049 Zürich, den 30. Oktober 1981 — Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3687¹)

Gemeinschuldnerin: **Metalan AG,** Grubenstrasse 54, 8045 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 7. September 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20 November 1981.

Vergleiche im übrigen das Kantonale Amtsblatt Zürich vom 23. Oktober 1981.

8036 Zürich, den 21. Oktober 1981 — Konkursamt Wiedikon-Zürich: Spitznagel, Notar

Kt. Zürich (3793¹)

Gemeinschuldnerin: **Cromas AG,** Badenerstrasse 281, 8003 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Oktober 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. November 1981.

8036 Zürich, den 31. Oktober 1981

Konkursamt Wiedikon-Zürich: J. Krummenacher, Notar-Stellvertreter

Kt. Basel-Stadt (4012)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Anklin Heinz,** Steinenbachgässlein 30, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Studio Solaire, Heinz Anklin», Freie Strasse 74, Basel, wurde am 22. Oktober 1981 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 18. November 1981 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (4011)

Gemeinschuldnerin: **«Jean Yves Forest» AG,** Handel mit Edelsteinen, Juwelen sowie optischen und anderen technischen Geräten, Heuberg 12, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Oktober 1981.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. Dezember 1981, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 18. Dezember 1981.

4001 Basel, den 18. November 1981 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (3996)

Gemeinschuldner: **Bachofner Fritz,** 1922, von Hüntwangen ZH, wohnhaft im Bidems, 7310 Bad Ragaz, Inhaber der Einzelfirmen:

– «Friba Treuhand Bachofner», im Bidems, 7310 Bad Ragaz, und
– «Ascot-Pferdesport Bachofner», obere Gasse 25, 7000 Chur.

Datum der Konkurseröffnung: 25. September 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. Dezember 1981.

8722 Kaltbrunn, den 18. November 1981

Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

Ct. de Vaud (3997)

Faillie: **Omnitec Electronic S.A.,** vente et réparations d'instruments de musique, avenue de Collonges 11, à Lausanne.

Date du prononcé: 3 novembre 1981.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 8 décembre 1981.

1001 Lausanne, le 11 novembre 1981 — Office des faillites

Ct. de Neuchâtel (4010)

Faillie: **A la Belette,** société à responsabilité limitée ayant son siège à Neuchâtel, Faubourg de l'Hôpital 9. Magasin de confection pour dames.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 novembre 1981.

Première assemblée des créanciers: le vendredi 27 novembre 1981, à 14 h. 30, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Conseil général, 1er étage.

Délai pour les productions: vendredi 18 décembre 1981.

2001 Neuchâtel, le 18 novembre 1981 — Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Genève (4030)

Failli: **Burkhardt Marc Alexandre,** 16 novembre 1919 VD, exploitant de gravières, domicilié chemin de la Tourelle 8, à Genève, exploitation de gravières; transport et terrassement à l'enseigne «Gravières Marc Burkhardt», sis précédemment route de Vernier 207, à Vernier GE, actuellement chemin de la Tourelle 8, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 septembre 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 16 novembre 1981.

Délai pour les productions: 8 décembre 1981.

1200 Genève, le 18 novembre 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (4013)

Faillie: **Eschmann & Guerne SA,** mécanique et décolletage, Près Liavas 36, 2854 Bassecourt.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 novembre 1981.

Première assemblée des créanciers: mardi 1er décembre 1981, à 15 h., au Café Suisse, à Bassecourt.

Délai pour les productions: 18 décembre 1981.

2800 Delémont, le 18 novembre 1981

Office des faillites de Delémont
Le préposé: J.-L. Chappuis

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Zürich (3999)

Über die **Habag, Helmut Augsburger Beleuchtungen AG,** Import, Export von und Handel mit technischen Beleuchtungen und elektrischen Geräten aller Art usw., mit Sitz in Zürich, Bachmattstrasse 10, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. September 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 11. November 1981 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. November 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8048 Zürich, den 12. November 1981

Konkursamt Altstetten-Zürich,
Altstetterstrasse 142

Ct. Ticino (4014)

Fallita: **Ratex S.A.,** Muralto.

Data dei decreti di apertura e sospensione: 30 ottobre e 11 novembre 1981 del pretore di Locarno-Città.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando la somma di fr. 1500.– a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

6600 Locarno, il 12 novembre 1981 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. de Vaud (3998)

La faillite ouverte le 4 novembre 1981 contre **Macstel S.A.,** commerce de matières alimentaires, Romanel-sur-Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 novembre 1981 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 18 novembre 1981

Office des faillites de Lausanne:
H. Rochat, substitut

Ct. de Genève (4025)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Hermes Béatrice Irmgard,** divorcée Paris, 9 avril 1947, VD, commerçante, domiciliée rue de Lausanne 87, à Genève, associée dans la société en nom collectif Raducanu & Hermes, commerce d'alimentation générale, sis rue de Lausanne 87, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 septembre 1981.

Date de suspension de la liquidation: 16 novembre 1981.

Délai pour l'avance des frais: 30 novembre 1981.

Montant de l'avance: fr. 2500.–.

1200 Genève, le 18 octobre 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4024)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Rubeli Pascal Jean-Marc,** 12 avril 1947, GE et BE, employé de commerce, domicilié avenue Wendt 56, à Genève, importation, exportation, représentation et commerce de tous produits manufacturés ou non et d'articles de diverses natures à l'enseigne «Tradec», sis rue de Chantepoulet 11, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 septembre 1981.

Date de suspension de la liquidation: 16 novembre 1981.

Délai pour l'avance des frais: 30 novembre 1981.

Montant de l'avance: fr. 2500.–.

1200 Genève, le 18 novembre 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4026)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Teg S.A., en liquidation,** entreprise de location de voitures avec chauffeur; importation et exportation de marchandises de toute nature ainsi que de tous produits, ayant son siège rue de l'Est 8, à Genève, actuellement avenue Krieg 15, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 septembre 1981.

Date de suspension de la liquidation: 16 novembre 1981.

Délai pour l'avance des frais: 30 novembre 1981.

Montant de l'avance: fr. 3000.–.

1200 Genève, le 18 novembre 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4027)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Monterosa Diffusion S.A.,** commerce de tous produits, en particulier dans le domaine agro-alimentaire; participations, ayant son siège précédemment rue Bovy-Lysberg 8, à Genève, actuellement avenue des Grandes Communes 8, au Petit-Lancy GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 novembre 1981.

Date de suspension de la liquidation: 16 novembre 1981.

Délai pour l'avance des frais: 30 novembre 1981.

Montant de l'avance: fr. 3000.–.

1200 Genève, le 18 novembre 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (4017)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Firma **Sofired SA,** mit Sitz in Zürich 8, Seefeldstrasse 188, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich, Postfach, 8034 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. November 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8034 Zürich, den 12. November 1981

Konkursamt Riesbach-Zürich:
M. Rieser, Notar-Stellvertreter

Kt. Schwyz (4001)

In der konkursamtlichen Nachlassliquidation über **Stalder Jost,** wohnhaft gewesen Restaurant Eintracht, 8841 Egg SZ, liegt der infolge nachträglicher Anmeldungen diverser Forderungen von Fr. 5412.10 ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Einsiedeln, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Kollokationsergänzung sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. November 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Einsiedeln anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird die Planergänzung rechtskräftig.

8840 Einsiedeln, den 12. November 1981 Konkursamt Einsiedeln

Kt. Solothurn (4034)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über **Marti Peter,** 1942, Kaufmann, Dammstrasse 20, Zuchwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

4500 Solothurn, den 13. November 1981 Konkursamt Kriegstetten

Kt. Solothurn (4033)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über **Winiger Willy,** 1947, Architekt, Luterbachstrasse 4c, Derendingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

4500 Solothurn, den 13. November 1981 Konkursamt Kriegstetten

Kt. Basel-Landschaft (4016)

Änderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über **Bütschi Kurt,** geb. 1924, von Reutigen BE, Inhaber der Einzelfirma Bütschi Photolithos, Dreispitzstrasse 32, Münchenstein, mit Filialen in Genf und Lahr (D), früher wohnhaft Im Mooswasen 14, Therwil, nun Landererstrasse 32, Reinach, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe sowie nachträglicher Anerkennung von Forderungen durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekantmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

4102 Binningen, den 18. November 1981 Konkursamt Binningen

Ct. de Vaud (4002)

Modification de l'état de collocation

Faillie: **Equinoxe SA,** chemin de la Cure 2, Epalinges.

Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission définitive de créances dont la collocation avait été suspendue.

Délai pour intenter action en opposition: 28 novembre 1981, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 18 novembre 1981

Office des faillites:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (4000)

Faillie: **Zintec S.A.,** chemin des Croix-Rouges 14, Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 28 novembre 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 18 novembre 1981

Office des faillites de Lausanne:
H. Rochat, substitut

Ct. du Valais (4015)

Dépôt d'état de collocation complémentaire

Faillie: **L'Arpille SA,** Martigny-Combe.

Un état de collocation complémentaire est déposé à l'office des faillites de Martigny, à Martigny, où il peut être consulté dès et y compris le 18 novembre 1981.

Il s'agit de 2 créances de 5e classe nos 29 et 30 de respectivement fr. 164 993.70 et fr. 220 635.50.

Délai pour intenter action selon art. 250 LP: 27 novembre 1981.

1920 Martigny, le 16 novembre 1981

L'administrateur de la masse:
A. Girard, préposé

Ct. de Genève (4028)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillie: **Exel Watch S.A.,** fabrication et vente de nouveautés et spécialités horlogères, ayant son siège avenue Blanc 34, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 18 novembre 1981

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4029)

Modifications d'état de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillis:

Plagefim Commercial S.A., achat, vente, représentation, importation, exportation de toutes matières premières et de tous produits, notamment dans le domaine de la construction, ayant son siège rue de Lausanne 145, à Genève. (Réf. no 1)

Guex Pierre, 5 septembre 1928 VS, commerçant, domicilié chemin des Crêts de Champel 1, à Genève, exploitant un commerce d'alimentation et un restaurant, sis chemin Bizot 4–5, à Genève et un magasin d'alimentation, sis chemin de Pré-Marais 9, à Bernex GE, exploitant précédemment un commerce de vins, liqueurs et spécialités alimentaires, sis rue Gustave Revillod 6, à Genève et trois commerces discount de produits alimentaires, vins et liqueurs, sis route des Acacias 14, rue du Prieuré 18 et rue de Montchoisy 40, à Genève. (Réf. no 1)

Preperier Jules, 16 décembre 1922, Zurich-Ville, commerçant exploitant fabrication et commerce de confections, nouveautés et tous articles de la branche textile (gros et détail) succ. de Gilbert Weiersmüller, sis rue Louis-Favre 15, à Genève, ainsi qu'un commerce de tous articles textiles et d'habillement, nouveautés et colifichets à l'enseigne «Chez Joseph», sis rue de la Servette 23, à Genève, avec succursale ruelle du Grand Saint-Jean 5, à Lausanne VD, domicilié avenue Krieg 34, à Genève et avenue Louis Yung 7–9, à Versoix GE. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 18 novembre 1981

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

Kt. Bern (4018)

Auflage der Verteilungslisten betreffend Grundbuch Lauterbrunnen Nrn. 1233, 2010, 1986, 2729 und 3865

Gemeinschuldner: **Huggler Peter Werner,** Lauterbrunnen/Wengen.

Auflageort: Konkursamt Interlaken.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 30. November 1981.

3000 Bern, den 13. November 1981

Ausseramtliche Konkursverwaltung:
Allgemeine Treuhand AG

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (4003)

Das Konkursverfahren über **Membrini Antonio,** geb. 1929, italienischer Staatsangehöriger, Inhaber der Einzelfirma A. Membrini Radio-TV, Militärstrasse 76, Zürich, wohnhaft Im Späten 22, 8906 Bonstetten, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern am Albis vom 5. November 1981 als geschlossen erklärt worden.

8952 Schlieren, den 12. November 1981

Konkursamt Schlieren:
A. Meier, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (4020)

Gemeinschuldner: **Räss Paul,** gew. Fabrikant, Lützelflüh, ausgeschlagene Verlassenschaft.

Datum des Schlusses: 13. November 1981.

3456 Trachselwald, den 13. November 1981

Konkursamt Trachselwald

Kt. Solothurn (4035)

Das Konkursverfahren über **Anderegg Adolf,** 1944, Metzger, Bleichenbergstrasse 54, Biberist, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten vom 3. November 1981 als geschlossen erklärt worden.

4500 Solothurn, den 13. November 1981 Konkursamt Kriegstetten

Kt. Basel-Stadt (4019)

Gemeinschuldnerin: **Cofubal A.G.,** Laufenstrasse 12, Basel.

Datum der Schlusserklärung: 11. November 1981.

4001 Basel, den 18. November 1981 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau (4004)

Das Bezirksgericht Brugg hat mit Beschluss vom 27. Oktober 1981 das ordentliche Konkursverfahren über **Dreissigacker Friedrich,** geb. 1924, Architekt, deutscher Staatsangehöriger, in Rüfenach, Neureben, als geschlossen erklärt.

Das Bezirksgericht Brugg hat mit Beschluss vom 27. Oktober 1981 das summarische Konkursverfahren über die Firma **Gloria Verlag AG,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Brugg, Aarauerstrasse 90, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 12. November 1981 Konkursamt Brugg

Kt. Wallis (4036)

Das Konkursverfahren über **Arben AG, Immobilien,** 3903 Wiler, ist durch Verfügung des Instruktionsrichters Westlich-Raron als geschlossen erklärt worden.

3941 Eischoll, den 16. November 1981

Konkursamt Westlich-Raron:
A. Brunner

Ct. de Genève (4031)

La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 16 novembre 1981.

Failli: **Moreillon Jean-Jacques,** 27 juin 1927 VD, éditeur, domicilié chemin de Maisonneuve 5, à Châtelaine GE, exploitant édition de livres, brochures et publications, notamment d'ordre touristique à l'enseigne «Panoramic Verlag», sis rue de Saint-Jean 15, à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 18 novembre 1981

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257–259)

Ct. de Vaud (4021)

Renvoi de vente

La vente aux enchères publiques de la grande propriété, sise à Founex et provenant de la masse en faillite de **Stern Marcel,** annoncée pour le vendredi 11 décembre 1981, au bureau de l'office des faillites de Nyon, n'aura pas lieu.

Cette réalisation est annulée selon décision prise par l'office de Genève, administrateur de la faillite précitée.

1260 Nyon, le 13 novembre 1981

Office des faillites de Nyon:
J. Froidevaux, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Aargau (4005)

Das Bezirksgericht in Zurzach hat in seiner Sitzung vom 11. November 1981 dem Gemeinschuldner **Strittmatter Ernst,** von Böbikon, mechanische Werkstätte und Maschinenbau, in 8439 Böbikon, Hinterdorf 20a, vorerst eine 4monatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 11. November 1981.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis am 11. März 1982.

Eingabefrist: 23. November bis und mit 14. Dezember 1981.

Sachwalter: Kurt Riesen, Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben des Schuldners während obgenannter Eingabefrist, Wert 11. November 1981, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Mitteilungen über das weitere Verfahren und die Gläubigerversammlung erfolgen später.

5600 Lenzburg, den 12. November 1981

Der Sachwalter:
K. Riesen, Risag GmbH

Kt. Aargau (4006)

Das Bezirksgericht in Bremgarten hat in seiner Sitzung vom 12. November 1981 der Gemeinschuldnerin Firma **Dekora AG,** Schreinerei für Innenausbau, mit Sitz in 5620 Zufikon, Rossweidstrasse 2, Betrieb in 5634 Merenschwand, vorerst eine 4monatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 12. November 1981.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis am 12. März 1982.

Eingabefrist: 23. November bis und mit 14. Dezember 1981.

Sachwalter: Kurt Riesen, Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben des Schuldners während obgenannter Eingabefrist, Wert. 12. November 1981, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Mitteilungen über das weitere Verfahren und die Gläubigerversammlung erfolgen später.

5600 Lenzburg, den 12. November 1981 Der Sachwalter: K. Riesen, Risag GmbH

Ct. de Vaud (4023)

Débitrice: **AET Advanced Electroplating Technology S.A.,** route Industrielle 1, 1580 Avenches.

Date de l'octroi du sursis: 29 octobre 1981.

Durée du sursis: 4 mois, échéant le 28 février 1982.

Commissaire au sursis: le préposé aux faillites, 1580 Avenches.

Délai pour les productions: 8 décembre 1981, au commissaire au sursis, faute de quoi les créanciers seront exclus des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: vendredi 29 janvier 1982, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, Avenches, à 14 h. 30.

Dépôt des pièces: le dossier sera à disposition des créanciers au bureau de l'office des faillites, rue du Collège 10, Avenches, dès le 19 janvier 1982.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1580 Avenches, le 13 novembre 1981 Le commissaire au sursis: B. Varidel

Ct. du Valais (4022)

Débiteur: **Favre Jean-Charles,** commerçant, domicilié à Vétroz VS.

Date de l'octroi du sursis: Par décision du juge-instructeur du district d'Hérens-Conthey, à Sion, du 12 novembre 1981, en application des art. 293 ss de la loi sur les poursuites.

Durée du sursis: 4 mois, expirant le 12 mars 1982.

Commissaire au sursis: Charles Dumas, fiduciaire, rue de la Dent-Blanche 10, à Sion.

Délai pour les productions: 14 décembre 1981 (art. 300 LP).

Les créanciers sont invités à consigner leurs créances auprès du commissaire au sursis, dans le délai imparti, avec intérêts arrêtés au 14 décembre 1981, avec toutes pièces justificatives utiles, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).

Les débiteurs doivent s'acquitter en mains du commissaire sous peine de devoir payer deux fois.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

Assemblée des créanciers: vendredi 15 janvier 1982, à 15 h., à la salle du Café industriel, à Sion, rue de Conthey (1er étage).

Examen des pièces: pendant les 10 jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire, à Sion (tél. 027 22 14 68, de 14 à 18 h.).

1950 Sion, le 13 novembre 1981 Le commissaire au sursis: Charles Dumas

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Zürich (4007)

Das Bezirksgericht Hinwil hat mit Beschluss vom 13. Oktober 1981 den von **Günther Fluri,** geb. 6. Mai 1941, von Ennetmoos NW und Zürich, Werbeberater, wohnhaft Eichhalde, 8611 Bertschikon, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Grundlage von 35% der Forderungen fünfter Klasse bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Die dem Nachlass-Schuldner bewilligte Stundung ist mit dieser Veröffentlichung beendigt.

8340 Hinwil, den 12. November 1981

Bezirksgerichtskanzlei Hinwil

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Bern (4009)

Löschung eines Pfandtitels
(Art. 69 VZG)

Konkurs **Bauvag AG,** Neuengasse 28, 6300 Zug.

Anlässlich der am 23. September 1981 durchgeführten Zwangsversteigerung sind die nachfolgenden Pfandtitel mangels Deckung gänzlich erloschen:

Grundpfandrecht:

Inhaberschuldbrief von Fr. 140 000.– im 6. Rang, Eintrag vom 22. Mai 1979, Beleg V/3354;

Inhaberschuldbrief von Fr. 100 000.– im 7. Rang, Rangkonkurrenz, Eintrag vom 22. Mai 1979, Beleg V/3354;

Inhaberschuldbrief von Fr. 100 000.– im 7. Rang, Rangkonkurrenz, Eintrag vom 22. Mai 1979, Beleg V/3354.

Grundpfand: Liegenschaft Biel-GBbl. Nr. 5898, Plan 53, Wohnhaus mit Geschäftshaus, Malerwerkstatt, Madretschstrasse 126 und 128, in Biel.

Schuldnerin: Bauvag AG, Neuengasse 28, 6300 Zug.

Im weitern wird auf Art. 69 Abs. 2 der VZG verwiesen, wonach die Veräusserung und Verpfändung der gänzlich zu Verlust gekommenen Pfandtitel als Betrug strafbar ist.

2500 Biel, den 18. November 1981 Konkursamt Biel: R. Bregnard

Ct. de Vaud (4037)

Recours contre le refus d'homologuer un concordat

Les créanciers de **Mezoevari Ferenc,** à Montreux, sont informés que la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, siégeant au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, statuera en audience publique le jeudi 14 janvier 1982, à 9 h., sur le recours exercé par Ferenc Mezoevari contre le prononcé rendu le 12 octobre 1981 par le président du Tribunal du district de Vevey, refusant d'homologuer le concordat présenté à ses créanciers par Ferenc Mezoevari.

Un délai au 15 décembre 1981 est fixé aux créanciers qui désirent déposer un mémoire, produire des pièces nouvelles ou requérir des mesures complémentaires d'instruction. Les mémoires doivent être produits en deux exemplaires au greffe du Tribunal cantonal (Cour des poursuites et faillites). Les mémoires produits hors délai ne seront pas versés au dossier.

Les créanciers présents ou représentés auront le droit de prendre la parole. Le dispositif de l'arrêt sera prononcé immédiatement en séance publique, sitôt après la délibération, puis communiqué par écrit aux intéressés.

Le dossier peut être consulté par les intéressés au greffe du Tribunal cantonal.

1003 Lausanne, le 16 novembre 1981 Le président de la Cour des poursuites et faillites: Jacques Reymond

Ct. de Vaud (4008)

Requête de faillite sans poursuite préalable

A vous **Dalbro S.A., en liquidation,** à Yverdon, par notification à son unique liquidateur Alain Dällenbach, à Rümlang, actuellement sans domicile connu.

Vous êtes citée à comparaître personnellement à mon audience particulière du mercredi 2 décembre 1981, à 8 h. 30, dans la salle des séances du Tribunal, à Yverdon, Hôtel de Ville, salle du Tribunal, pour voir statuer sur la requête de faillite sans poursuite préalable formée par Movesa SA, à Frick.

Il sera statué nonobstant votre absence.

1400 Yverdon, le 12 novembre 1981

Le président du Tribunal civil du district d'Yverdon: A. Tanner, v.p.

Ct. de Genève (4032)

Appel aux créanciers hypothécaires et sommation aux titulaires de servitudes

(Liquidation art. 134 ORI)

Les créanciers hypothécaires sont sommés de produire leurs créances dans le délai des productions, avec intérêts et frais, en remettant leurs moyens de preuve en original.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics, et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Faillies:

Société Immobilière Eguechaudens «A» S.A.
Société Immobilière Eguechaudens «B» S.A.
Société Immobilière Eguechaudens «C» S.A.
Société Immobilière Eguechaudens «D» S.A.
Société Immobilière Eguechaudens «E» S.A.,

achat, vente, construction, gérance et location de tous immeubles, ayant son siège rue de l'Athénée 24, à Genève.

Copropriétaire de l'immeuble suivant: sis sur la commune de Bussigny VD, rue de la Gare 2 et rue de l'Industrie 4.

Parcelle no 391, feuille 17 de la commune de Bussigny, d'une superficie totale de 23 317 m², sans bâtiment, propriété en main commune de la société simple constituée par les S.I. Eguechaudens S.A.

Délai pour les productions: 8 décembre 1981.

1200 Genève, le 18 novembre 1981 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

6. November 1981
Geka Gesellschaft für Kapitalanlagen AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2309). Dr. Walter Haefelin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Enrico Pietroboni, von Olten, in Zürich.

6. November 1981
ATV AG, in Zürich 11, Radio- und Fernsehfachgeschäft (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1977, S. 3373). Statuten am 24. 8. 1981 geändert. Neuer Sitz: Wangen-Brüttisellen. Adresse: Zürichstr. 23, Brüttisellen, c/o Urs Waldburger. Urs Waldburger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Gloria Mahler-von Rotz, von Zürich, in Dübendorf. Neu hat Einzelprokura: Ali Mahler, von Zürich, in Dübendorf.

6. November 1981
Bruggmann & Weingartner, Werbeagentur, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1975, S. 2112). Neuer Gesellschafter: Bruno Peter, von Bassersdorf, in Fällanden.

6. November 1981
Hans Röthlisberger, Sanitär-Reparaturdienst, in Bassersdorf (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1973, S. 108). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. November 1981
Zuberbühler & Co, Nachfolger K. Krischan, in Zürich, Apparate und Anlagen für die Wasseraufbereitung (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1972, S. 12). Der Firmainhaber Klaus Krischan wohnt nun in Meilen.

6. November 1981
Oriba AG, in Zürich 1, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 219 vom 22. 9. 1981, S. 2993). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

6. November 1981
Peter Hauri, bisher in Lenzburg, Fotoatelier und -labor (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1980, S. 3714). Die Firma hat ihren Sitz nach Zürich verlegt. Adresse: Schrennengasse 11. Inhaber: Peter Hauri, von Reitnau, neu in Zürich 3. Neuer Wortlaut der Firma: **Bild + Text, Peter Hauri.** Neue Umschreibung des Geschäftsbereichs: Fotoatelier und -labor, Bearbeitung von Texten, Herstellung von Druckschriften.

6. November 1981
Hans Pfister, Umbauten und Renovationen, in Egg, Erlenweg 99, Esslingen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Pfister, von und in Egg. Einzelunterschrift ist erteilt an Gabriela Pfister, von und in Egg. Planung, Beratung und Ausführung von Umbauten und Renovationen sowie allgemeine Bauarbeiten.

6. November 1981
A. Benz & Cie, Arbezol-Produkte, Inhaber F. Benz & Cie, in Zürich 2, Renggerstrasse 56, Holz- und Bautenschutzmittel usw. Diese aufgelöste Kommanditgesellschaft, welche am 12. 6. 1981 gelöscht wurde (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1981, S. 2010), wird wieder eingetragen, nachdem sich herausgestellt hat, dass die Liquidation noch nicht vollständig beendigt ist. Liquidatorin ist die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Frieda Benz-Albrecht, von Marbach SG, in Zürich 2; sie führt nun Einzelunterschrift als Liquidatorin. Die Unterschriften der Kommanditärinnen Ellen Benz und Margot Lenz-Benz sowie die Prokura von Emil Wanner sind erloschen.

6. November 1981
Todos Export Import AG, in Zürich 3, Waren aller Art (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980, S. 3390). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 6. 10. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

6. November 1981
CTI AG Consulting Team Interessengemeinschaft, in Richterswil, Bauberatung (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1979, S. 2707). Federico Grelle, Christian Voldum, Michael Bode, Anastasia Voldum und Magda Grelle sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rudolf G. Schönberger, von und in Opfikon.

9. November 1981
Orell Füssli Graphische Betriebe AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 238 vom 14. 10. 1981, S. 3217). Statuten am 24. 4. 1975 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Fritz Leutwiler, von Reinach AG, in Zumikon, und Dr. Pierre Languetin, von Lignerolle, in Bern. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Nikolaus Frei, von Illnau-Effretikon, in Adliswil.

9. November 1981
Sericol AG, in Dübendorf, Druckfarben, Pigmente und verwandte chemische Produkte (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1980, S. 929). Alexander de Gelsey, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

9. November 1981
Seattle-First National Bank (Switzerland) Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 8. 10. 1981, S. 3157). Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: John Way, Bürger der USA, in Meilen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Krishnan Many, malaysischer Staatsangehöriger, in Wädenswil.

9. November 1981
Temporis Verwaltungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB Nr. 245 vom 22. 10. 1981, S. 3306). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Dr. Rudolf Braun, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

9. November 1981
Egolf AG Uster Strassen- und Tiefbau, in Uster (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2804). Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Martin Kuhn, von Zürich, in Wangen-Brüttisellen.

9. November 1981
Egolf AG Uster Strassen- und Tiefbau, Zweigniederlassung Küsnacht, in Küsnacht (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2804), mit Hauptsitz in Uster. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Martin Kuhn, von Zürich, in Wangen-Brüttisellen, und Peter Müller, von und in Uster.

9. November 1981
Egolf AG Uster Strassen- und Tiefbau, Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2804), mit Hauptsitz in Uster. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Martin Kuhn, von Zürich, in Wangen-Brüttisellen.

9. November 1981
Egolf AG Uster Strassen- und Tiefbau, Zweigniederlassung Wädenswil, in Wädenswil (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2804), mit Hauptsitz in Uster. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Martin Kuhn, von Zürich, in Wangen-Brüttisellen. (Der am 24. 8. 1981 eingetragene Kollektivprokurist Erich Wildhaber ist identisch mit dem am 22. 9. 1972 bereits eingetragenen Prokuristen mit gleichen Namen. Die ihn betreffende Eintragung vom 24. 8. 1981 erfolgte irrtümlicherweise.)

9. November 1981
Kontron-Holding AG, in Zürich 9, Erwerb von dauernden Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1980, S. 3925). Die Prokura von Peter Temperli ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Walter Lichtenberger, österreichischer Staatsangehöriger, in Richterswil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ernst Rosenberger, von Stäfa, in Freienbach.

9. November 1981
Madame Mode GmbH, bisher in Büttikon (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1980, S. 800). Die Gesellschafterversammlung hat die Statuten, welche ursprünglich vom 18. 4. 1979 datieren und am 20. 2. 1980 letztmals geändert wurden, am 28. 4. 1981 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Dübendorfstrasse 22, Zürich 12, c/o Wilma Dalla Grana-Delnevo. Zweck: An- und Verkauf sowie Herstellung von Textilien aller Art; kann sich an Unternehmen ähnlicher oder ergänzender Art beteiligen und Grundstücke erwerben sowie veräussern. Stammkapital: Fr. 20 000. Einziger Gesellschafter: Germann Slanz, österreichischer Staatsangehöriger, in Rosenheim (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Bertha Fischer ist nicht mehr Geschäftsführerin; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift: Wilma Dalla Grana-Delnevo, italienische Staatsangehörige, in Zürich.

9. November 1981
Gardegg-Service, Klaus Garde, in Egg, Gewerbestrasse 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Klaus Garde, von und in Waltenschwil. Dienstleistungen auf dem Gebiete des Druckereigewerbes.

9. November 1981
Schweizerischer Verband evangelischer Arbeitnehmer, in Zürich 11, Verein (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2385). Die Unterschrift von Walter Stadelmann ist erloschen.

9. November 1981
Orell Füssli Werbe AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 224 vom 28. 9. 1981, S. 3053). Die Prokura von Theodor Gut ist erloschen.

9. November 1981
Panelectra AG, bisher in Zürich 3, elektrische und elektronische Apparate usw. (SHAB Nr. 31 vom 9. 2. 1981, S. 414). Statuten am 20. 10. 1981 geändert. Neuer Sitz: Wetzikon. Adresse: Usterstrasse 181.

9. November 1981
H. Schellenberg, in Winterthur, Betrieb des Hotels und Restaurants Krone (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1977, S. 4069). Die Prokura von Alfred Stauch ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Philipp Sigg, von und in Winterthur.

9. November 1981
Adolf Fenner Söhne, Inhaber Curt Fenner, in Zürich, Textilien und ähnliche Produkte usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1969, S. 1605). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. November 1981
Alters- und Hinterbliebenenkasse des Schweizerischen Verbandes evangelischer Arbeitnehmer, in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2358). Die Unterschrift von Walter Stadelmann ist erloschen.

9. November 1981
Walter Engler, Auto-Garage, in Kloten (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1972, S. 324). Die Unterschrift von Pia Engler ist erloschen.

9. November 1981
Wormser-Blum & Cie SA, in Zürich 5, Fabrikation von Herrenkleidern, Sport- und Skibekleidung für Damen und Herren usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1978, S. 2161). Die Prokura von Heinz Hugentobler ist erloschen.

9. November 1981
Neuenschwander AG Dietikon, in Dietikon, Eisen- und Metallwaren, Werkzeuge und Maschinen (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1979, S. 1366). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivprokura zu zweien ist Max Stierlin, von Zürich und Schaffhausen, in Zürich.

9. November 1981
Schippert & Co, in Zürich 7, Kommanditgesellschaft, Buchdruckerei (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1970, S. 2916). Die Kommanditärin Ella Schippert-Benz heisst infolge Heirat nun Ella Welti-Schippert; sie behält das Bürgerrecht von Zürich bei.

9. November 1981
Albert Gnehm, in Horgen, Werkzeug- und Apparatefabrik (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1979, S. 3288). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Henry Landis, von Hütten, in Richterswil.

9. November 1981
Brunner & Stoll, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft, Beratung von Unternehmungen (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 361). Neue Adresse: Stampfenbachstrasse 75, Zürich 6.

9. November 1981
Gasthof zum Löwen, Anton Abächerli, in Obfelden, Dorfstr. 90, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Anton Abächerli, von Giswil, in Obfelden. Betrieb des Restaurants und Hotels zum Löwen.

9. November 1981
Initiativ-Genossenschaft Lindenplatz Altstetten (Igla), in Zürich 9 (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1976, S. 580). Alfred Acker ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Huber ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und Vizepräsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Knöpfli, von Winkel und Zürich, in Zürich.

9. November 1981
Merscher International AG, in Zürich, Beteiligung an Unternehmen im In- und Ausland (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 238). Die Generalversammlung vom 1. 10. 1981 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **Motco AG (Motco SA) (Motco Ltd).**

9. November 1981
Bank Schoop Reiff & Co AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1981, S. 2009). Statuten am 24. 8. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Karl Otto Michael Gelzer, von Basel und Schaffhausen, in Basel, und Dr. Johan Kleitcrp, niederländischer Staatsangehöriger, in Vogelenzang (NL).

9. November 1981
Meier-Schenk AG Isolierwerke, bisher in Regensdorf, Fabrikation und Montage von thermischen Isolierstoffen usw. (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1981, S. 53). Statuten am 22. 10. 1981 geändert. Neuer Sitz: Wallisellen. Adresse: Herrengütlistrasse 17.

9. November 1981
Datatech AG, in Zürich 11, Anlagen für die elektronische Datenverarbeitung (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 550). Die Generalversammlung vom 24. 9. 1981 hat die Fusion mit der «Industrade AG», in Zürich, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Fusionsvertrag vom 24. 9. 1981 gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «Industrade AG» über. Die Datatech AG hat sich demnach aufgelöst.

9. November 1981
Industrade AG, in Zürich 6, An- und Verkauf von Industrieprodukten (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2777). Die Generalversammlung vom 24. 9. 1981 hat auf dem Wege der Fusion die «Datatech AG», in Zürich, übernommen. Deren Aktiven und Passiven gemäss Fusionsvertrag per 24. 9. 1981 gehen damit im Sinne von Art. 748 OR an die Industrade AG über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlösehen diese Aktien und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt dadurch unverändert. Sodann hat die Generalversammlung vom 24. 9. 1981 die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert, wobei Fr. 400 000 des Erhöhungsbetrages aus Spezialreserven liberiert worden sind.

9. November 1981
Ercona Aktiengesellschaft, in Rüti, Durchführung von Ermittlungen sowie aller einer Privatdetektei zugeordneten Gesehäfte im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1981, S. 1610). Statuten am 16. und 23. 10. 1981 geändert. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberiert.

9. November 1981
Linea «C» Costa Schiffreisen GmbH, in Zürich 1 (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3824). Die Gesellschafterin «Costa Armatori SpA», in Genua (I), ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Stammeinlage von Fr. 19 000 hat sie der neuen Gesellschafterin «Costa International B.V.», in Amsterdam (NL), abgetreten. Am Stammkapital von Fr. 20 000 sind nun die vorerwähnte Gesellschaft mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und die Gesellschafterin Daniela Zwyer mit einer Stammeinlage von Fr. 1000 beteiligt.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarwangen

9. November 1981
Arthur Winkler, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Arthur Winkler, von Russikon, in Langenthal. Betrieb eines Malergeschäftes. Lagerweg 4.

Büro Bern

6. November 1981
«Roben» Robert Benyat, bisher in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1974, S. 2971). Die Firma hat den Sitz nach Muri bei Bern verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Geschäftsdomizil: Thunstrasse 188.

6. November 1981
Gorbakowsky, in Bern, Treuhand- und Revisionsbüro (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1969, S. 924). Neues Geschäftsdomizil: Spitalgasse 14.

6. November 1981
R. Neuenschwander, Goutte d'Or, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Inhaber der Firma ist Rudolf Neuenschwander, von Höfen, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Import von sowie Handel mit Weinen. Lerchenweg 1.

6. November 1981
Pro Sport AG, in Bolligen (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1981, S. 1214). Neues Geschäftsdomizil: Worblentalstrasse 26, Ittigen.

6. November 1981
Deosan AG, in Bern, Reinigungs-, Hygienemittel usw. (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1979, S. 3215). Die Unterschrift von Fernand Brichard, Direktor, ist erloschen.

6. November 1981
Schweizerische Grütli, in Bern, Verein (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 671). Die Unterschriften von Max Dennler, Vizepräsident, und Jakob Schreyer, Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und Sekretär, sind erloschen. Als Vizepräsident des VR führt neu Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Schiess, von und in Uster.

6. November 1981
Ingenieurbüro E. Pfister AG, in Bern (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1976, S. 3762). Die Generalversammlung vom 23. April 1981 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. November 1981
Benjamin Wenger Transporte, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1977, S. 2515). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. November 1981
Assuraide Versicherungs-Verwaltungs AG, in Bern (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2582). Neues Geschäftsdomizil: Lorrainestr. 42.

6. November 1981
Initiativ SA, in Bern, Marketingforschung usw. (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1980, S. 1271). Maryvonne Thomas ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Untersehrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Marc Fuhrer, von Langnau im Emmental, in Bern, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung; Constant Behrens, niederländischer Staatsangehöriger, in Bern, mit Einzelunterschrift, und Matthias Zuber, von Matzendorf, in Zimmerwald, ohne Zeichnungsberechtigung (alle neu). Neues Geschäftsdomizil: Schifflaube 28–34, bei Matthias Zuber.

6. November 1981
Immobiliengesellschaft Ernst-Schülerstrasse 5, 7, 9 AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1973, S. 2182)
Vereinsweg 10a AG, in Bern, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1969, S. 1101)
HAB AG, in Bern, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1969, S. 1050)

Neues Geschäftsdomizil: Spitalgasse 14, bei Treuhand- und Revisionsbüro N. Gorbakowsky.

9. November 1981
Auto P. Grünig, in Liebefeld, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1974, S. 230). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen «Auto P. Grünig AG», in Liebefeld, Gemeinde Köniz, übernommen.

9. November 1981
Auto P. Grünig AG, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Mit Statuten vom 11. September 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstatt, Ersatzteillager, Autozubehör, Autohandel und Tankstelle; Ausführung aller damit im Zusammenhang stehender Arbeiten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Auto P. Grünig», in Liebefeld, Gemeinde Köniz, gemäss Bilanz per 30. Juni 1981 und Sacheinlagevertrag vom 11. September 1981, nämlich Aktiven von Fr. 352 967.10 und Passiven von Fr. 161 253.85. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 191 713.25 werden Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Ueli Ruedi Walter, von Löhningen, in Wabern, Gemeinde Köniz, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peter Grünig, von Burgistein, in Köniz, mit Einzelunterschrift, und Peter Schaller, von Wünnewil, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, mit Kollektivuntersehrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Schwarzenburgstrasse 142.

9. November 1981
Création Laurenz SA, in Bern, Textilien usw. (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1975, S. 1256). Willy Laurenz, Präsident, dessen Untersehrift erlosehen ist, und René Siegenthaler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR mit Einzelunterschrift gewählt: Erika Laurenz-Möschinger, von Bern, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Präsidentin. Das Mitglied des VR Walter Möschinger wohnt nun in Bern.

9. November 1981
Fritz Eichenberger, in Zollikofen, Tuberkulosepatienten- und Invalidenarbeiten (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1967, S. 3140). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

9. November 1981
Adressier- und Verpackungsservice W. Flükiger, in Zollikofen. Inhaber der Firma ist Willy Erwin Flüekiger, von Dürrenroth, in Zollikofen. Adressier- und Verpackungsserviee. Bernstrasse 27a.

9. November 1981
Verband schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen, in Bern, Verein (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1980, S. 722). Jürg Hertach ist nun Vizedirektor mit Kollektivuntersehrift zu zweien, seine Prokura ist demnach erloschen.

9. November 1981
Airtour Suisse SA, in Muri bei Bern (SHAB Nr. 238 vom 14. 10. 1981, S. 3218). Die Generalversammlung vom 3. November 1981 hat das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 500.

9. November 1981
Karosserie-Spritzwerk Grossglauser & Geissbühler AG, bisher in Bern (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1976, S. 107). Die Generalversammlung vom 13. Oktober 1981 hat die Sitzverlegung nach Niederwangen, Gemeinde Köniz, sowie die entsprechende Revision der Statuten beschlossen. René Bichsel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlosehen. Geschäftsdomizil: Freiburgstrasse 583.

9. November 1981
E. Suter AG, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Lithografie usw. (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1979, S. 1234). Die Unterschrift von Werner Schärer, Vizedirektor, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Heinz von Gunten, von Sigriswil, in Köniz.

9. November 1981
Novinform AG, Zweigniederlassung in Bern, internationales Wirtschafts-, Auskunfts- und Inkassounternehmen (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4178), mit Hauptsitz in Zürich. Einzelunterschrift führen neu: Willy Moor, von Gadmen, in Urdorf, und Hans Rudolf Thoma, von Amden, in Regensdorf, Vizedirektoren.

9. November 1981
Frau Wirz-Wettstein, Autoservice «Westpassage», in Niederwangen, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1962, S. 240). Die Firma wird geändert in **N. Wirz-Wettstein.** Neue Geschäftsnatur: Ausführung von Wohnwagenreparaturen und -services; Handel mit Wohnwagen und Campingzubehör. Freiburgstrasse 558.

9. November 1981
Warfinanz AG, in Bern, Waren und Immobilien aller Art (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1981, S. 69). Die Prokura von Anton Stutz ist erloschen.

9. November 1981
Tempo AG, in Bern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1980, S. 1167). Dr. Rudolf Schatz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgesehieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Paul Bürgi, von Zürich, Gachnang und Balterswil, in St. Gallen. Weitere Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Franz-Josef Zimmermann, deutscher Staatsangehöriger, in Elz (D), und Günter E. Thiele, deutscher Staatsangehöriger, in Rückersdorf (D).

Büro Biel – Bureau de Bienne

6. November 1981
Metax AG, in Biel, Kauf, Verkauf, Veredelung und Export von Druekknöpfen und Textilfournituren usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1974, S. 70). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Nidau (SHAB Nr. 256 vom 4. 11. 1981, S. 3461) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

6. November 1981
Alfred Streit-Obi, in Biel, Handel mit Milch, Milchprodukten, Spezereien, Früchten sowie Getränken (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1968, S. 965). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

9 novembre 1981
Turbimex SA, à Bienne, import et export de toute sorte de marchandises et les investissements (FOSC du 22. 11. 1979, no 274, p. 3686). Suivant acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 mars 1981 la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

9. November 1981
Grütter & Söhne, in Biel. Andreas Grütter sen., von Seeberg, in Biel; Andreas Grütter, jun., von Seeberg, in Biel; Erwin Grütter, von Seeberg, in Biel, und Ulrich Grütter, von Seeberg, in Brügg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellsehaft eingegangen, welche am 1. Januar 1977 begonnen hat. Werkzeugschärferei sowie Handel mit Werkzeugen und Maschinen, Rainstrasse 23.

9. November 1981
Courvoisier S.A., in Biel. Mit Statuten vom 5. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit rostfreiem Edelstahl in jeder Form, insbesondere Blech, Rohr, Stab und Draht. Die Gesellschaft kann insbesondere auch Lager halten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Sie kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt vom «Courvoisier & Co. S.A.», in Biel, gestützt auf die Bilanz per 30. 9. 1981 und Geschäftsübernahmevertrag vom 20. 10. 1981 gewisse Aktiven und Passiven im Betrag von je Fr. 5 509 002.95, die nicht auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: August Sauter, von Wildhaus, in Forch. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Frank Bourquin, von Sonvilier, in Ipsach. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Daniel Egger, von Alterswil, in Biel. Domizil: Gottstattstrasse 24.

Büro Burgdorf

Berichtigung
Kobag Koppiger Bauhandwerk, in Koppigen, Liegenschaften (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1981, S. 3475). Das Domizil an der Bühlstrasse 64 befindet sich in eigenen Räumen (und nicht bei der Spar- und Leihkasse Koppigen).

6. November 1981
H. Brönnimann + Co. AG, Revisionsgesellschaft, in Burgdorf (Neueintragung). Gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 30. 10. 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausübung von Mandaten als Kontrollstelle, Unternehmens- und Steuerberatung, als Sachwalterin und Liquidatorin und Ausübung aller mit dem Treuhandwesen zusammenhängender Arbeiten; sie kann sich ausserdem an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Heinz Hans Brönnimann, Präsident, und Dora Brönnimann, beide von Burgdorf und Oberbalm, in Burgdorf, sowie Karl Peter Stalder, von Rüegsau, in Burgdorf. Domizil: Grünaustrasse 21.

9. November 1981
Louis Stuber AG, in Kirchberg, elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1975, S. 2868). Einzelunterschrift führen Brigitte Stuber, von Tscheppach, in Kirchberg, und Hans Grötzinger; die Kollektivunterschrift des Zweitgenannten ist demnach erloschen.

9. November 1981
Bahnhofgarage Bärtschi & Cie. Burgdorf, in Burgdorf (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1973, S. 1974). Der Gesellschafter Werner Bärtschi ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift und seine Kommandite sind erloschen. Die Kommanditsumme von Verena Ulrich-Bärtschi wurde reduziert auf Fr. 10 000; ihre Unterschrift ist erloschen. Rosmarie Bärtschi-Feldmann, von Sumiswald, in Kirchberg BE, ist als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000 in die Gesellschaft eingetreten; sie führt Einzelprokura. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hans-Ulrich Bärtschi wohnt nun in Kirchberg BE.

Büro Fraubrunnen

9. November 1981
Metallgiesserei Blaser AG, in Moosseedorf (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1978, S. 718). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. 11. 1981 wurde die Firma geändert in: **Giesserei Alko AG;** die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Präsidentin des VR (Verwaltungsrates) Charlotte Blaser-Flück und das Mitglied Eduard Blaser sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Kurt Gaeng, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Jürg Gaeng und Franziska Gaeng, als Mitglieder, alle von Bätterkinden, in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

Bureau de Moutier

6 novembre 1981
R. et M. a Marca, à Reconvilier, ferblanterie et installations sanitaires, société en nom collectif (FOSC du 11. 4. 1974, no 85, p. 982). Les associés Robert et Marcel a Marca se sont retirés dès le 1er avril 1981. Claude a Marca, de Mesocco, à Tavannes, et Gilles a Marca, de Mesocco, à Reconvilier, sont entrés dès le 1er avril 1981 comme associés dans la société qui continue sous la nouvelle raison sociale: **a Marca et Cie.** Signature collective à deux des associés. La maison modifie son genre d'affaires comme suit: ferblanterie, couverture et installations sanitaires.

6 novembre 1981
Tornos SA, Fabrique de Machines Moutier, à Moutier, fabrication et vente de machines, société anonyme (FOSC du 17. 12. 1980, no 296, p. 4090). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 29 septembre 1981, la société a ratifié le contrat de concentration passé le 29 septembre 1981 entre ladite société, d'une part, et la «Fabrique de machines André Bechler S.A.» (FOSC du 23. 5. 1980, no 119, p. 1759), et la «Société anonyme Joseph Pétermann» (FOSC du 3. 3. 1978, no 52, p. 663), d'autre part, au terme duquel «Tornos SA, Fabrique de Machines Moutier» reprend l'actif et le passif, à titre universel, conformément aux dispositions de l'art. 748 CO et selon bilans au 31 décembre 1980 de la «Fabrique de machines André Bechler S.A.», accusant un actif de fr. 27 561 468.63 (immeubles, machines et appareils, mobilier et installations, véhicules, stock et travaux en cours, débiteurs, banques, c.c.p., etc.) et un passif de fr. 24 561 468.63 (emprunts hypothécaires et divers, banques, fournisseurs, réserves, etc.), soit un actif net de fr. 3 000 000, et de la «Société anonyme Joseph Pétermann», accusant un actif de fr. 8 603 601.37 (immeubles, machines, stock, débiteurs, c.c.p.) et un passif de fr. 8 103 601.37 (créanciers, banques, réserves, etc.), soit un actif net de fr. 500 000. La cession de la «Fabrique de machines André Bechler S.A.», acceptée pour la somme de fr. 3 000 000, a lieu moyennant la remise aux actionnaires de la «Fabrique de machines André Bechler S.A.», de 3000 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées de «Tornos SA, Fabrique de Machines Moutier», et celle de la «Société anonyme Joseph Pétermann», acceptée pour la somme de fr. 500 000, moyennant la remise aux actionnaires de la «Société anonyme Joseph Pétermann», de 500 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées de «Tornos SA, Fabrique de Machines Moutier». Dans la même assemblée générale, la société a décidé de porter son capital social de fr. 1 200 000 à fr. 4 700 000, par l'émission de 3500 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, conformément au contrat de concentration et de modifier sa raison sociale en: **Tornos-Bechler SA, Fabrique de machines Moutier.** Le conseil d'administration est maintenant composé d'au moins 3 membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un point non soumis à publication. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 4 700 000, divisé en 4700 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Pierre Gaibrois, jusqu'ici membre, est maintenant président; Max Häni, jusqu'ici président, reste membre, les deux avec signature inchangée. Charles Schneeberger, d'Ochlenberg, à Moutier, est nommé membre avec signature collective à deux. Le conseil d'administration est maintenant composé de: Pierre Gaibrois, Max Häni, Jacques Mancia, Georges Mégel, Ami Scholler et Charles Schneeberger. Pierre Gaibrois, Jacques Mancia et Georges Mégel ne sont plus administrateurs-délégués. Sont nommés directeurs: René Brand, d'Ursenbach, à Moutier; André Chevalier, de Moutier, à Belprahon, et Philippe Holzer, de Moosseedorf, à Moutier. Sont nommés fondés de pouvoir: Louis Bauser, de Buix, à Moutier; François Beurret, des Breuleux, à Moutier; Georges Beyeler, de Guggisberg, à Moutier; Guy Chalverat, de Courroux, à Moutier; Renato Christen, de Wolfenschiessen, à Mervelier; Raoul Gigandet, de et aux Genevez; Jean König, de Deisswil, à Perrefitte; René Roth, d'Aarau, à Moutier; Gérard Schindelholz, d'Escholzmatt, à Moutier, et Max Sieber, de Büren zum Hof, à Luterbach. Les pouvoirs d'André Mercier, jusqu'ici directeur, sont radiés. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, des directeurs et des directeurs-adjoints. Les fondés de pourvoir signent collectivement avec un administrateur, un directeur ou un directeur-adjoint.

6 novembre 1981
Fabrique de machines André Bechler S.A. (Maschinenfabrik André Bechler A.G.) (Machine Factory André Bechler Ltd.), à Moutier (FOSC du 23. 5. 1980, no 119, p. 1759). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 septembre 1981, la société a décidé de fusionner avec «Tornos SA, Fabrique de Machines Moutier», à Moutier, sur la base du contrat de concentration du 29 septembre 1981, au terme duquel «Tornos SA, Fabrique de Machines Moutier», reprend à titre universel, conformément aux dispositions de l'art. 748 CO et selon bilan au 31 décembre 1980, l'actif et le passif de la «Fabrique de machines André Bechler S.A.». La «Fabrique de machines André Bechler S.A.» est dissoute.

6 novembre 1981
Société anonyme Joseph Pétermann, à Moutier, ateliers de constructions mécaniques (FOSC du 3. 3. 1978, no 52, p. 663). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 septembre 1981, la société a décidé de fusionner avec «Tornos SA, Fabrique de Machines Moutier», à Moutier, sur la base du contrat de fusion du 29 septembre 1981, au terme duquel «Tornos SA, Fabrique de Machines Moutier», reprend à titre universel, conformément aux dispositions de l'art. 748 CO et selon bilan au 31 décembre 1980, l'actif et la passif de la «Société anonyme Joseph Pétermann». La «Société anonyme Joseph Pétermann» est dissoute.

6 novembre 1981
Moutier Machines Holding, à Moutier, société anonyme (FOSC du 10. 6. 1980, no 133, p. 1967). Pierre Gaibrois, Georges Mégel, Jacques Mancia et Charles Schneeberger, jusqu'ici membres du conseil d'administration, sont nommés administrateurs-délégués, avec signature collective à deux comme auparavant.

Büro Thun

6. November 1981
Fritz Fyg, in Thun, Versicherungsbüro (SHAB Nr. 118 vom 26. 5. 1964, S. 1634). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Büro Trachselwald

9. November 1981
Muster Söhne AG, in Grünen, Gemeinde Sumiswald, Betrieb eines Metzgereigeschäftes sowie Handel mit Fleischwaren und Vieh (SHAB Nr. 256 vom 4. 11. 1981, S. 3461). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. 11. 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Andere publikationspflichtige Tatsachen werden durch die Statutenrevision nicht betroffen. Das einzige einzelzeichnungsberechtigte Mitglied des VR heisst: Jakob Willy Muster (und nicht Jakob Muster).

Luzern – Lucerne – Lucerna

6. November 1981
Frey & Cie., in Luzern, elektrische Anlagen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 687). Die Gesellschaft hat sich auf den 2. November 1981 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen über an die neue «Frey + Cie. AG», in Luzern.

6. November 1981
Grundbauberatung Dr. Bendel AG, in Luzern (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981, S. 42). Statutenänderung: 4. November 1981. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Buchrain verlegt. Adresse: Hofmattweg 1 (gemietete Räume), 6033 Buchrain.

6. November 1981
Jost Imbach, in Luzern, Schreinerei, Glaserei (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1957, S. 2102). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

6. November 1981
Verlag SCC AG, in Luzern (SHAB Nr. 234 vom 9. 10. 1981, S. 3170). Statutenänderung vom 3. November 1981. Die Firma lautet nun: **Informa Verlag AG.** Neuer Zweck: Verlagstätigkeit, Herausgabe von Fachzeitschriften und Fachbüchern, insbesondere auf dem Gebiete der Computer und deren Anwendung; Beteiligungen; Erwerb, Erstellung, Verwaltung oder Veräusserung von Liegenschaften. Eine weitere Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Ernst Erb ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der VR setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Bruno Wicki, von und in Luzern; Delegierter Hans-Jürgen Ottenbacher, bundesdeutscher Staatsangehöriger, in Luzern; Mitglied Eric Hubacher, von Zürich, in Meggen (alle neu); sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Prokura von Hans-Jürgen Ottenbacher ist demzufolge erloschen.

6. November 1981
Schoren Immobilien AG., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1976, S. 472). Eduard Frey-Furrer und Werner Frey sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Fritz Anliker-Zemp, von Gondiswil, in Wolhusen.

6. November 1981
Bossart-Amrein, Inh. J. Stadelmann, in Kriens, Weine, Lebensmittel, in Konkurs (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 820). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

6. November 1981
Winnewisser, Optik & Photo, in Luzern (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1971, S. 202). Die Firma lautet nun: **Brillen Optik Winnewisser.** Neue Geschäftsnatur: Handel mit und Spezialwerkstatt für optische Geräte. Weiteres Geschäftslokal: Shopping Center Emmen, 6020 Emmenbrücke.

6. November 1981
Leonard Wüst, in Sursee, Hotel (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1980, S. 1900). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

9. November 1981
Alfred Isenring, in Luzern, Gummiwaren usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1960, S. 1903)
Frey-Brunner, Nachf. O. Nievergelt, in Luzern, Papeterie, Bürobedarf (SHAB Nr. 229 vom 2. 10. 1953, S. 2342)
Diese Firmen sind infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. November 1981
Sefag Export AG, in Malters, Exportgeschäfte mit elektrotechnischen Geräten usw. (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 606). Max Jambé, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Luzern.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

5. November 1981
Frau Mei Kheng Ledermann-Hui, «Fu-Mann», in Giswil, Handel mit und Vertretung von Waren aller Art (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1979, S. 3133). Die Einzelfirma wird infolge Verlegung des Geschäftssitzes nach Luzern (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3443) im Handelsregister des Kantons Obwalden, von Amtes wegen gelöscht.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

9. November 1981
Eidap AG, in Stansstad, Patentauswertungen, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1976, S. 3554). Röbi Birrer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues, einziges Mitglied des VR ist der bisherige Prokurist, Balz Dubach, von Ufhusen, in Hergiswil NW; er führt Einzelunterschrift; seine Prokura ist demnach erloschen.

Glarus – Glaris – Glarona

6. November 1981
Heinrich Aebi-Hartmann, Bäckerei-Konditorei, in Glarus, Einzelfirma (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1956, S. 3156). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. November 1981
Economic-Treuhand AG, in Niederurnen, Buchhaltungen, Verwaltungen (SHAB Nr. 251 vom 29. 10. 1981, S. 3387). Die Kollektivprokura von Bruno Bernhardsgrütter ist erloschen.

6. November 1981
Armin Hauser, bisher in Näfels, Kerzenfabrikation, Einzelfirma (SHAB Nr. 225 vom 29. 9. 1981, S. 3067). Die Firma hat den Sitz nach Engi verlegt. Armin Hauser, Firmeninhaber, wohnt nun ebenfalls in Engi. Geschäftsadresse: Au.

6. November 1981
Emil Hauser & Co., vorm. E. & E. Hauser, Zweigniederlassung in Netstal (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1960, S. 3258), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Wädenswil. Die Firma der Zweigniederlassung ist infolge Überganges der «Emil Hauser & Co.» an die «Emil Hauser & Co AG»., in Wädenswil, erloschen.

6. November 1981
Economic Holding AG, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1407). In den VR (Verwaltungsrat) und zugleich als dessen Präsident und Delegierter wurde gewählt: Dr. oec. publ. Hans Ulrich Hämmig, von Niederurnen und Volketswil, in Jona; er zeichnet einzeln. Lic. oec. publ. Hansjörg Suter, bisher Präsident; ist nun Mitglied des VR; er zeichnet nach wie vor zu zweien.

9. November 1981
Alters- und Hinterbliebenenversicherung der Schweizer Aerzte, in Glarus, Genossenschaft (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1981, S. 1080). An der Generalversammlung vom 5. September 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung.

9. November 1981
Flair AG, in Glarus, Büroartikel (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1981, S. 2515). Kaspar Menzi, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Eva Haan, von Zürich, in Glarus; sie zeichnet einzeln.

9. November 1981
Happy Niederurnen GmbH, in Niederurnen, Waren aller Art (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1975, S. 2216). An der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 24. August 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

9. November 1981
Sogricol Société Commerciale de Produits Agricoles SA en liq., in Glarus, landwirtschaftliche Produkte (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1980, S. 2847). Die Liquidation ist nun durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

9. November 1981
Young Stahlstempel AG (Pilons d'Acier Young S.A.) (Young Steel Stamps Corp.), in Glarus, Stahlprodukte, insbesondere Stahlstempel (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1969, S. 488). Waldemar Kubli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den VR wurde gewählt: Dr. Peter Balmer, von Luzern und Wilderswil, in Glarus; er zeichnet einzeln.

Zug – Zoug – Zugo

6. November 1981
Orbita Trading AG, in Zug, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1980, S. 1569). Einzelprokura wurde erteilt an Columba Platz-Capeder, von Savognin, in Zürich.

6. November 1981
Lizbet AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwertung von Lizenzrechten und Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an ähnlichen Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilung und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug. Direktor mit Einzelunterschrift ist Claus-Jürgen von Lattorff, deutscher Staatsangehöriger, in Goldleben (A). Domizil: Alpenstrasse 14, c/o Dr. Karel Zoller, 6300 Zug.

6. November 1981
Emota A.G. in Liquidation, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1975, S. 2125). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

6. November 1981
Par-Jew AG, in Zug, Verkauf von Rocket Schnellsägefeilen usw. (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1789). Iso Lenzlinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Peter Studer, von Luzern und Maschwanden, in Zug.

6. November 1981
Film Consultants AG, in Zug (SHAB Nr. 76 vom 2. 4. 1981, S. 1027). Leonard C. Purkis ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurde gewählt: John R. Hurt, amerikanischer Staatsangehöriger, in Amsterdam (NL); er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

6. November 1981
Snel AG, in Baar, Herstellung von Erzeugnissen aus rostfreiem Stahl usw. (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1981, S. 739). Neu in den VR (Verwaltungsrat) wurden gewählt: Franz Salm, von Bern und Veltheim, in Ettingen, und Ilan Cohen, israelischer Staatsangehöriger, in Shavy Zion (Israel). Dr. Hans Rudolf Barth, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift. Franz Salm und Ilan Cohen zeichnen kollektiv zu zweien je mit dem Präsidenten.

6. November 1981
Valumatic AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Geldzählautomaten und -apparaten sowie Handel mit Waren aller Art; Erwerb und Abgabe von Lizenzen, Patenten, Know-how, Markenrechten und anderen Immaterialgüterrechten; An- und Verkauf sowie Mieten und Vermieten von Immobilien usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Andreas Froriep, von La Punt-Chamues-ch, in Rüschlikon. Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Dres. Froriep & Renggli, 6300 Zug.

6. November 1981
Bossard Handwerk AG, in Zug, Leistung von handwerklichen Arbeiten aller Art usw. (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1979, S. 3066). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Walter Dodel, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil.

6. November 1981
Voyager Petroleums AG, in Zug, Finanzierung der Geschäftstätigkeit von Gesellschaften der Voyager. Petroleums Gruppe usw. (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2147). Neu in den VR (Verwaltungsrat), mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurden gewählt: Alan Barry Beaven, kanadischer Staatsangehöriger, in Calgary, Alberta (Kanada), Präsident; Dr. Martin Escher, von Zürich, in Herrliberg, Vizepräsident; Harold R. Allsopp, kanadischer Staatsangehöriger, in Calgary, Alberta (Kanada); Dr. Peter Hafter, von Zürich und Weinfelden, in Küsnacht ZH. Alan Barry Beaven und Harold R. Allsopp zeichnen jedoch nicht unter sich. Dr. Robert Heberlein, Mitglied des VR, zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

6. November 1981
Tribeg AG, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen im Treuhandsektor usw. (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1979, S. 1076). Jakob Hartmann, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er ist nun Direktor und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu in den VR, mit Einzelunterschrift, wurden gewählt: Eva Beglinger, bisher Direktorin, als Präsidentin, und Ursula Hartmann, von Eglisau, in Zumikon.

6. November 1981
Kasiopi A.G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1974, S. 2334). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Rodolfo Schmid, von Suhr, in Paradiso-Lugano; er führt Kollektivunterschrift zu dreien. Die Verwaltungsräte, Guy Gremper, Präsident, und Dr. Hans Durrer, zeichnen nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern kollektiv zu dreien.

6. November 1981
Protopharm A.G., in Zug, Erzeugung von und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1978, S. 2401). Jean A. Duruz, Präsident, und Etienne Gardiol sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Madeleine Glutz, von Hägendorf, in Châtelard, Gemeinde Lutry.

6. November 1981
Schöner Wohnen AG, in Unterägeri, Handel mit Möbeln usw. (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1979, S. 1595). Die Prokuren von Adolf Brunner und Guido Tognella sind erloschen. Neu wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an George Brauchbar, von und in Herrliberg, und Hanspeter Wücst, von Grosswangen, in Oberwettingen.

6. November 1981
FM Fantasy Music AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und weltweite Verwertung von Musik-, Produktions- und Verlagsrechten; Durchführung aller Massnahmen zur Karriereförderung von Interpreten und Komponisten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jürg Marquard, von Zürich, in Adliswil. Domizil: Zeughausgasse 9, c/o Balz Egli, 6300 Zug.

6. November 1981
Carl Reum AG, in Zug, Handel mit Zubehörteilen für die Elektroindustrie usw. (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1981, S. 1751). Georg J. Hauser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Suzanne Bollag, von Endingen, in Zürich.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

6 novembre 1981
L. Bach-Esseiva, Melle Chantal Jaquet succ., à Bulle. Le chef de la maison est Chantal Jaquet, d'Estavannens, à Bulle. Commerce d'articles pour restaurants, verrerie, porcelaine, à l'enseigne «Au Verre Luisant». Grand-rue 10.

Bureau de Fribourg

3 novembre 1981
R. Pierret, à Fribourg, imprimerie, etc. (FOSC du 21. 9. 1944, no 222, p. 2099). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 novembre 1981
R. Pierret, successeur Claude Pierret, à Fribourg. Le titulaire est Claude Pierret, de Marly, à Fribourg. Imprimerie. Rue de Lausanne 60.

6 novembre 1981
Auchemo S.A., à Fribourg, rue Fries 1, c/o Me J. A. Andrey, notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 11. 1981. But: achat, vente et courtage de biens immobiliers situés en Amérique du Nord ou en Amérique du Sud ainsi que l'exploitation et la mise en valeur des terrains de sa propriété. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 500 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Christophe Diserens, de Savigny, à Lutry, est unique administrateur avec signature individuelle.

6 novembre 1981
Devcomind S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 28. 1. 1980, no 22, p. 304). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 500 000 par l'émission de 450 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées par compensation de créance. Statuts modifiés le 5. 11. 1981. Le capital est actuellement de fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur.

6 novembre 1981
Range Field Developments S.A., à Fribourg, activités dans le domaine du génie civil, etc. (FOSC du 23. 1. 1981, no 17, p. 240). Nouvelle raison sociale: **Range Developments S.A.** Statuts modifiés le 4. 11. 1981.

6 novembre 1981
Soparhold S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 16. 7. 1981, no 161, p. 2276). L'administratrice Denise Siegenthaler a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Lucien Rouiller, président (inscrit), devient administrateur unique et signe dorénavant individuellement.

6 novembre 1981
Presse-Education S.A., à Fribourg (FOSC du 21. 9. 1972, no 222, p. 2462). L'administrateur Charles Berney a démissionné; ses pouvoirs sont radiés.

6 novembre 1981
Fanes Investment Company SA, à Fribourg, boulevard de Pérolles 42. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 10. 1981. But: le commerce international, l'exécution de tous contrats de mandat, d'affermage, de commissions, la prise de participations, l'étude de financements, ainsi que la gestion d'investissements dans des exploitations commerciales ou industrielles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Pierre Rivara, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle.

6 novembre 1981
Diavit S.A., à Fribourg, commerce de textiles, etc. (FOSC du 10. 3. 1980, no 58, p. 785). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite de transfert du siège de la société à Lausanne (FOSC du 26. 6. 1981, p. 2052).

6 novembre 1981
Texaco A.G., succursale de Fribourg, commerce d'huiles minérales, etc. (FOSC du 7. 5. 1981, no 103, p. 1464), avec siège principal à Zurich. Robert Clinton McGay, n'est plus administrateur; sa signature est radiée. John D. Ambler, des USA, à Ridgefield, Connecticut (USA), a été nommé administrateur avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

6 novembre 1981
Treusystem SA. Société pour la gestion de fortune à titre fiduciaire, à Fribourg (FOSC du 4. 9. 1980, no 207, p. 2936). L'administrateur Jean-Emmanuel Rotzetter a démissionné; sa signature est radiée. La procuration de Dr Wolfgang Weidert est éteinte. Guy de Monthébert, de Bonnefontaine, à Fribourg, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue St-Pierre 26.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

6. November 1981
Hugo Meyer, in Balsthal, Handel mit Haushaltartikeln (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 133). Firma nun: **Laden-Meyer.**

6. November 1981
Raiffeisenbank Laupersdorf, in Laupersdorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1981, S. 3675). Die Unterschrift des Verwalters Walter Schaad-Probst ist erloschen.

6. November 1981
Hans Waldis-Kissling, in Neuendorf, Dorfstrasse 59. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Waldis, von Weggis, in Neuendorf. Betrieb des Landgasthofs Ochsen.

6. November 1981
Grafisches Atelier Heim & Berlinger, in Neuendorf, Wolfwilerstrasse 148, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1981. Gesellschafter: Martin Heim, von und in Neuendorf, und Kurt Berlinger, von Reinach BL, in Trimbach. Betrieb eines grafischen Ateliers.

Büro Kriegstetten in Solothurn

6. November 1981
Franz Fankhauser, Handlung, in Aeschi, Spezerei- und Textilwarenhandlung (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1953, S. 276). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Büro Olten-Gösgen in Olten

6. November 1981
Genossenschaft Spanische Weinhalle Olten, in Olten (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1030). Genossenschaft gemäss Beschluss der Mitgliederversammlung vom 23. Februar 1981 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma kann mangels Zustimmungen der Steuerverwaltungen noch nicht gelöscht werden.

6. November 1981
Buser & Krüttli, in Niedererlinsbach, Herren- und Damenkleider, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1950, S. 2191). Neue Geschäftsadresse: Kilbig 169.

6. November 1981
Style Jeunesse Otto Bossert & Partners, in Boningen, Aarburgerstrasse 83, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Oktober 1981. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Otto Bossert, von Hergiswil bei Willisau, in Boningen. Kommanditäre mit je einer Kommanditsumme von Fr. 1000 sind: Rita Bossert, von Hergiswil bei Willisau, in Boningen, deren Kommandite aus Sondergut stammt, und Fritz Bossert, von Hergiswil bei Willisau, in Küssnacht am Rigi. Handel mit Schuhen, Lederwaren und modischen Accessoires.

6. November 1981
Vera Verwaltungs AG, in Olten (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1981, S. 95). Die Prokura des Stefan Basler ist erloschen.

6. November 1981
Baer Schriften AG, in Olten (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2504). Statutenänderung: 4. November 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 auf Fr. 80 000 durch Ausgabe von 30 durch Verrechnung mit Forderungen voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

6. November 1981
Intervisual AG, in Olten, Herstellung und Bearbeitung von visuellen und akustischen Medien (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1980, S. 4074). Präsident Paul Stephani und Heinz Zollinger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Werner Pfister ist nun einziges Mitglied der Verwaltung und zeichnet neu einzeln.

6. November 1981
Interphon Olten AG, in Olten, Radio-, Fernseh-, Fotoapparate usw. (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1981, S. 55). Präsident Paul Stephani und Heinz Zollinger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Werner Pfister ist nun einziges Mitglied der Verwaltung und zeichnet neu einzeln.

Büro Stadt Solothurn

6. November 1981
Procura Treuhand- und Beratungsgesellschaft Naef + Theiler, in Solothurn. Pius Naef, von Alt St. Johann, und Katharina Theiler, von Spiez, beide in Solothurn, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 3. November 1981 begonnen hat. Übernahme von Treuhandgeschäften, insbesondere Steuerberatungen, Buchhaltungen, Schuldenregelungen, Inkassi, Schreibarbeiten; Versicherungsberatungen; Rechtsberatung bei Trennung und Scheidung; Beratungen bei Alltagsproblemen. Wengistrasse 17.

6. November 1981
Albert Allenbach, in Solothurn. Inhaber: Albert Allenbach, von Adelboden, in Solothurn. Betrieb des Restaurants «Du Nord». Rossmarktplatz 13.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

4. November 1981
Disco-Light, Denis Liechti, in Basel, Schallplatten usw. (SHAB Nr. 140 vom 22. 6. 1981, S. 1996). Über den Inhaber der Einzelfirma, Denis Liechti, wurde am 12. 10. 1981 der Konkurs erkannt.

4. November 1981
Paul Welker AG, in Basel, Ausführung von säure- und laugenbeständigen Ausmauerungen usw. (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1981, S. 1196). Prokura Jules Kessler erloschen.

4. November 1981
Herder AG, in Basel, Verlagsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2720). Dr. Hanspeter Eckstein, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Reinach BL.

4. November 1981
Neuer Liechtenstein AG, in Basel, Terrain usw. (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1980, S. 2471). Dr. Hanspeter Eckstein, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Reinach BL.

4. November 1981
Fides Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2422), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Georg Kramer, von und in Zürich, sowie Dr. Horst Joachim Witt, von Zürich, in Uitikon, Zeichnungsberechtigte.

4. November 1981
Soleschwimmbad Riehen, Basel, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1974, S. 1834). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alfred Kienberger, Karl Schweizer und Alfred Treu; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Peter Treu, von Basel, in Bottmingen.

4. November 1981
Treuhand R. Horn AG, in Basel (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1981, S. 1014). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Allschwil (SHAB Nr. 252 vom 30. 10. 1981, S. 3404) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

4. November 1981
Pro-Invest AG, in Basel, Anlagefonds usw. (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1644). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Georg Herzberg, von Genf und Däniken, in Reinach BL. Martin Irniger und Anton Schorer, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Vizedirektoren zu zweien.

4. November 1981
Music & Show Production Nützi, in Basel, Spalenring 17. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Nützi, von Wolfwil, in Basel. Vermittlung und Management von Musikern, Orchestern, Alleinunterhaltern und Artisten.

4. November 1981
Urania, Ueli Brand, in Basel, Clarastrasse 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Ulrich Brand, von Ursenbach, in Hergiswil Matt NW. Stellenvermittlung für Industrie, Gewerbe und Gastronomie.

4. November 1981
Partifina AG in Liq., in Basel, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen der Baubranche usw. (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1981, S. 1728). Über die aufgelöste Gesellschaft wurde am 1. 10. 1981 der Konkurs erkannt.

4. November 1981
C.A.C. Creative Attractions Corporation, in Basel, Aktiengesellschaft, Entwicklung neuer Konzepte für die Vergnügungsindustrie usw. (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1979, S. 3156). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Michel Rossé, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Hans Küpfer, von Basel, in Reinach BL.

4. November 1981
Wico-Glasbau, U. Witschi + A. Schlönvogt, in Basel, Maulbeerstrasse 163, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1981. Gesellschafter: Urs Emanuel Witschi, von Jegenstorf, in Duggingen, und Arthur Schlönvogt, deutscher Staatsangehöriger, in Trimbach. Handel mit Glasbaustoffen und Zubehör sowie Glaserei.

4. November 1981
Zumtobel AG für Beleuchtungstechnik, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 71 vom 28. 3. 1978, S. 930), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Dr. Heinz Häberlin, Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Ulrich Kappeler, von Frauenfeld, in Thalwil, Verwaltungsratsmitglied.

4. November 1981
Balduin Weisser AG, in Basel, sanitäre Anlagen usw. (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1909). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Franz Muheim, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Ernst Holzer, von und in Zürich.

4. November 1981
Dschungel AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1979, S. 1424). Statutenänderung: 30. 10. 1981. Firma nun: **Dschungel-Mode AG (Dschungel-Modes SA) (Dschungel-Fashion Ltd).** Zweck nun: Handel mit Waren aller Art, unter anderem mit Kleidern, Modeartikeln und Accessoires sowie Kosmetik- und Parfümerieartikeln. Die Gesellschaft kann Agenturen und Vertretungen übernehmen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Sie kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen.

4. November 1981
Exim-Index AG, in Basel, Beratung auf dem Gebiet der Exportförderung usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1979, S. 2984). Domizil nun: Picassoplatz 8, bei Prof. Dr. Martin Schubarth. Statutenänderung: 2. 11. 1981. Firma nun: **Exim-Index-Verwaltungs-Aktiengesellschaft.** Zweck nun: Vermögensverwaltung, Durchführung von Finanzierungen, Vergabe und Erwerb von Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Immobilien erwerben und veräussern. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Hildegard Goldberger, von Basel, in Küngoldingen. Dr. Ernst Goldberger, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Unterschrift Hans Fasnacht, Vizedirektor, sowie Prokuren Angela Kubli und Ulrich Kromer erloschen.

4. November 1981
Nefertiti AG, in Basel, Kannenfeldstrasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 3. 11. 1981. Zweck: Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art, insbesondere Lebensmittel, Früchte, Gemüse und Gewürze. Die Gesellschaft kann Grundeigentum an- und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 4 Mitglieder. Ihm gehören an: Bernhard Dietrich, von Langenthal, in Reinach BL, Präsident; Max Müller, von Balsthal, in Reinach BL; Judith Pertsy, von und in Basel, und Bernhard Schönenberger, von Mosnang, in Reinach BL; alle mit Unterschrift zu zweien.

5. November 1981
Teppich Schmid, in Basel, Tellplatz 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Schmid, von Stadel, in Basel. Verkauf von Teppichen und Bodenbelägen.

5. November 1981
Prozento AG, in Basel, Reinigungsarbeiten usw. (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1972, S. 975). Domizil nun: Missionsstrasse 62.

5. November 1981
Alban Druck AG, in Basel (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2240). Domizil nun: Allschwilerstrasse 35.

5. November 1981
MS Karan Basel AG, in Basel, Güterschiffahrt usw. (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1981, S. 3475). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Klaus-Dieter Schäffner, deutscher Staatsangehöriger, in St. Leon-Rot (D).

5. November 1981
Bau- & Wohngenossenschaft Rankhof, in Basel (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1977, S. 4058). Statutenänderung: 29. 4. 1981. Firma: **Bau- und Wohngenossenschaft Rankhof.** Zweck nun: Beschaffung gesunder und preiswerter Wohnungen für die Genossenschafter und damit Förderung der sozialen Wohlfahrt. Eintrittsgebühren werden vom Vorstand festgesetzt. Vorstand (bisher Verwaltung) nun: 7 oder mehr Mitglieder. Aus Vorstand ausgeschieden: Ulrich Forrer, Kassier, und Max Sedlmayer; Unterschriften erloschen. Unterschrift Hanspeter Bertschmann, bisher Vorstandssekretär (Mitglied), nun Vorstandsmitglied, erloschen. Vorstandsmitglieder mit Unterschrift je mit dem Vorstandspräsidenten oder dem Vorstandsvizepräsidenten neu: Peter Loll, von und in Basel, und Walter Maritz, von und in Basel, beide Kassier. Unterschrift mit dem Vorstandspräsidenten oder dem Vorstandsvizepräsidenten neu: Hans Niederberger, von Wolfenschiessen und Basel, in Basel, bisher Vorstandsmitglied, nun Vorstandssekretär (Mitglied).

5. November 1981
Radio-Television Zihlmann & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1979, S. 3526). Prokura zu zweien neu: Walter Flüeli, von Günsberg, in St. Pantaleon, und Martin Blatter, von Habkern, in Basel.

5. November 1981
Pharos AG, in Basel, Hirschgässlein 40, bei Prahimex Trading AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 5. 11. 1981. Zweck: Betrieb der Binnenschiffahrt; Kauf, Verkauf, Miete und Vermietung von Schiffen aller Art. Die Gesellschaft kann Handels- sowie Umschlags- und Speditionsgeschäfte tätigen und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Marianne Baas, von Bronschhofen, in Rüschlikon, mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: Wiardus van der Voort, niederländischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

6. November 1981
Eisenwarenhandlung Niederer AG, in Heiden, Handel mit Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1966, S. 1449). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Oktober 1981 und vom 6. November 1981 wurden die ursprünglich vom 21. April 1966 datierenden Statuten revidiert. Die Firma lautet neu: **Nisa-Produkte AG.** Sitz neu: Wolfhalden. Zweck neu: Handel mit und Herstellung von Geräten für den Haushalt. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen oder verkaufen. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Ernst U. Niederer-Bischofberger und Vreneli Niederer-Bischofberger wohnen nun in Wolfhalden. Domizil: Luchten 983.

6. November 1981
Immobilien Anker Lutzenberg AG, in Lutzenberg (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 525). Durch Entscheid des Obergerichtspräsidenten AR vom 30. Oktober 1981 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

6. November 1981
Inter-Dek, A. Fiechter, in Herisau, Plazieren von Kapitalanlagen usw., in Konkurs (SHAB Nr. 137 vom 18. 6. 1981, S. 1956). Nachdem das Konkursverfahren abgeschlossen ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

6. November 1981
St. Clou GmbH, in Rehetobel, Vertrieb von kosmetischen Produkten (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1976, S. 1762). Domizil neu: Sägholz, 9038 Rehetobel.

6. November 1981
Wiwe Aktiengesellschaft, bisher in Bühler, Verwertung und Verwaltung von Patenten usw. (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1978, S. 1240). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Oktober 1981 wurde der Sitz nach Speicher verlegt und die ursprünglich vom 31. 3. 1978 datierenden Statuten revidiert. Domizil: Hohrüti 554, 9042 Speicher, bei lic. oec. Christoph Möhr.

6. November 1981
Isco Group J. Schott & Co., in Herisau. Joachim Schott, von und in Herisau, und Knut Isachsen, norwegischer Staatsangehöriger, in Oslo (N), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1981 begonnen hat. Unternehmensberatung. Schlossstrasse 56, 9100 Herisau.

Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

6. November 1981
Wohnbau AG, Oberegg, in Oberegg (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1974, S. 1910). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. November 1981 wurde das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberiert.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

6. November 1981
Hutter Apparatebau AG, Altstätten, in Altstätten (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1978, S. 3675). An der Generalversammlung vom 5. November 1981 wurde die Firma geändert in: **Alozon Apparatebau AG, Altstätten** und die Statuten revidiert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck ist nun: Fabrikation von und Handel mit chemischen und mechanischen Anlagen, Einrichtungen und Zubehör für den Umweltschutz. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Ferner kann die Gesellschaft sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Patente und Lizenzen erwerben und veräussern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Adalbert Kobler, von Rüthi SG, in Aesch bei Birmensdorf, Vizepräsident. Das bisher einzige Mitglied, Jakob Hutter-Hasler, ist nun Präsident des VR und führt anstelle der Einzel- neu Kollektivunterschrift zu zweien.

6. November 1981
A.-G. Elektrizitätswerke, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1980, S. 3367). Ulrich Vetsch und Walter Hässig sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurden in den VR gewählt: Herbert Meier, von Zürich und Schleitheim, in Niederteufen, Gemeinde Teufen, und Robert Staub, von Oberriden, in Bad Ragaz; beide ohne Unterschrift. Die Unterschrift von Walter Frei ist erloschen.

6. November 1981
Baugenossenschaft St. Georgen, in St. Gallen (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1976, S. 1332). An der Generalversammlung vom 19. Oktober 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

6. November 1981
Raiffeisenkasse St. Peterzell-Schönengrund, in St. Peterzell, Genossenschaft (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1974, S. 1522). Erwin Schweizer, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Kurt Sackmann, von Flawil, in Dicken, Gemeinde St. Peterzell. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien.

6. November 1981
FAP-Frangenberg-Airless-Produktion, bisher in Rorschacherberg, Herstellung von Airless-Farbspritzanlagen usw. (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1552). Die Firma hat den Sitz nach Sennwald verlegt, wo der Firmainhaber Wolfgang Frangenberg nun auch wohnt. Geschäftsadresse: Widdermoos 2109, 9466 Sennwald.

6. November 1981
Ogema Industrie- und Baumontagen O. Gärtner, bisher in Jona (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1981, S. 1818). Die Firma hat den Sitz nach Rapperswil verlegt, wo der Firmainhaber Oskar Gärtner nun auch wohnt. Die Firma lautet nun: **Ogema Electronic, Video- und Computertechnik O. Gärtner,** und die Geschäftsnatur: Electronic, Video- und Computertechnik. Geschäftsadresse: Säntisstrasse 27, 8640 Rapperswil.

6. November 1981
Restaurant Löwengarten Maria Hess, in Rorschach. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Maria Hess-Hirschmann, von Wald ZH, in Rorschach. Betrieb des Restaurants Löwengarten. St. Gallerstrassse 37, 9400 Rorschach.

6. November 1981
Willi Bischofberger, in Waldkirch. Inhaber der Firma ist Willi Bischofberger-Schefer, von Teufen, in Waldkirch. Betrieb eines Restaurants; Tiefbauunternehmung. Tannenberg, 9205 Waldkirch.

6. November 1981
OGS Kundendienst O. Gärtner, in Jona, Durchführung von Inkassi usw. (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1981, S. 1818). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. November 1981
M. Wildhaber, Viehhandlung, in Flums (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1967, S. 1418). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. November 1981
Josef Fürer, Nachf. H. Eichenberger Confiserie und Schokoladen, bisher in Wil (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1980, S. 1301). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Amriswil (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3378) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

6. November 1981
Buchhaltungsbüro Scherrer, in Vilters (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1977, S. 3571). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Buchhaltungsbüro B. Scherrer AG», in Vilters.

6. November 1981
Buchhaltungsbüro B. Scherrer AG, in Vilters. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 6. November 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Nachtragen und Führen von Buchhaltungen aller Art, Erstellung von Abschlüssen, AHV-, Wust- und Steuerabrechnungen sowie Beratung in allen Finanz-, Kredit- und Anlageproblemen. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. November 1981 und Übernahmebilanz per 30. September 1981 von der bisherigen Einzelfirma «Buchhaltungsbüro Scherrer», in Vilters, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 87 015.80 und Passiven von Fr. 28 108.90 zum Preise von Fr. 58 906.90, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Maria Scherrer-Vils, Präsidentin, und Benno Scherrer-Vils, beide von und in Vilters. Geschäftsdomizil: Postgebäude, 7324 Vilters.

6. November 1981
Adam AG, in Rapperswil, Handel mit sowie Import und Export von Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 135). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Ernst Nydegger, von Wahlern, in Wollerau.

6. November 1981
Deconta AG, in Haag, Gemeinde Sennwald. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 6. November 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Forschung, Entwicklung, Projektierung, Produktion und Vertrieb von Anlagen und Verfahren auf dem Gebiet der Separationstechnik, insbesondere zur Dekontamination. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Alfred Gschwend, von St. Gallen, in Rorschach. Geschäftsdomizil: Rütistrasse, 9469 Haag.

6. November 1981
STS-Engineering AG, bisher in Rorschacherberg, Entwicklung und Vertrieb von sowie Handel mit Maschinen, Apparaten und elektronischen Geräten aller Art usw. (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3876). An der Generalversammlung vom 6. November 1981 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Rorschach verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Einzelprokura wurde erteilt an Paul Hermann Kötje, deutscher Staatsangehöriger, in Rorschacherberg. Geschäftsdomizil: Kirchstrasse 11, 9400 Rorschach.

Graubünden – Grisons – Grigioni

6. November 1981
Saskia Film AG, in Chur, Herstellung von Filmen (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1963, S. 53). Öffentliche Urkunde vom 29. 10. 1981. Auflösung der Gesellschaft. Die Liquidation ist durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen.

6 novembre 1981
Società cooperativa di consumo della Valle Calanca in Arvigo, in Arvigo (FUSC del 29. 7. 1952, n. 175, p. 1919). Con decisione dell'assemblea generale del 15. 10. 1978 la società è sciolta. La liquidazione è terminata. La società viene cancellata.

6. November 1981
G. & A. Duff, in Disentis/Mustér, Hoch- und Tiefbau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1976, S. 1258). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. November 1981
Gieri Duff, in Disentis/Mustér. Inhaber: Gieri Duff, von und in Disentis/Mustér. Bauunternehmung. Gonda, 7180 Disentis/Mustér.

6. November 1981
Thies AG, in Maienfeld, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1979, S. 418). Statuten am 15. 7. 1981 revidiert. Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 4 000 000 auf Fr. 2 000 000 im Sinne von Art. 732 OR durch Herabsetzung des Nennwertes jeder Aktie auf die Hälfte und entsprechende Rückzahlung. Neues Aktienkapital: Fr. 2 000 000, eingeteilt in 3840 Namenaktien zu Fr. 500 und 16 Namenvorzugsaktien zu Fr. 5000, voll liberiert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 28. 10. 1981 festgestellt.

6. November 1981
Sessel- und Skilifte Zuoz A.G., in Zuoz (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1972, S. 658). Otto Sonder, Vizepräsident, und Jakob Müller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf Robbi, Mitglied, ist nun Vizepräsident. Neue Mitglieder: Paul Schmid, von Mogelsberg, und Giachem Arquint, von Zuoz und Susch, beide in Zuoz. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied. Dr. Luis V. Wieser, Präsident, und Max Klarer sind auch Bürger von Zuoz.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigungen

Selec AG, in Neuendorf (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3556). Richtiger Sitz der Firma: Neuenhof.

Seniorama AG, in Wettingen. (SHAB Nr. 264 vom 13. 11. 1981, S. 3584). Das Aktienkapital ist eingeteilt in: 50 Namenaktien zu Fr. 1000.

6. November 1981
R. Meier Holzbau, in Ennetbaden, Geissbergstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roger Meier, von Künten, in Ennetbaden. Holzbau und Zimmereiarbeiten.

6. November 1981
Gmües-Chratte, in Zofingen, Fegergasse 2, Genossenschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 28. 8. 1981. Zweck: Führung eines Ladens auf der Grundlage der genossenschaftlichen Zusammenarbeit aller Beteiligten und Verkauf ökologisch möglichst einwandfreier Produkte. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 200. Haftung für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft: Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: 7 Mitglieder. Ihr gehören an: Heinz Merz, von Beinwil am See, in Zofingen, Präsident; Kaspar Litschig, von Reinach AG, in Zürich, und Daniel Stich, von Vordemwald, in Brittnau, diese mit Einzelunterschrift.

6. November 1981
A. Portmann, in Suhr, Tramstrasse 44, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Amadeus Portmann, von Luzern, in Suhr. Schweisserei. Werkstätte in Kölliken, Hauptstrasse 81.

6. November 1981
Migrol-Tankstelle Heinz Heimgartner, in Fislisbach, Badenerstrasse 35, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinz Heimgartner, von und in Fislisbach. Ferner führt Einzelunterschrift: Charlotte Heimgartner, von und in Fislisbach. Tankstelle und Kiosk, Handel mit Autozubehör.

6. November 1981
Café Schmitte Ulrich Heinze, in Lengnau, Zentrum Schmitte, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ulrich Heinze, deutscher Staatsangehöriger, in Lengnau AG. Ferner führt Einzelunterschrift: Johanna Saxer, von Wohlenschwil, in Lengnau AG. Café und Tea-Room.

6. November 1981
Zobag Aarau, in Aarau, Grundstücke, Bauten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1979, S. 3603). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Roland Schlatter; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Peter Gnos, von Erstfeld, in Zürich, Präsident, und Dr. Jacques Kägi, von Zürich, in Küsnacht ZH.

6. November 1981
Walter Stübi, bisher in Möriken-Wildegg, Restaurant Schmiedstube (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1979, S. 484). Sitz nun: Hendschiken, Unterdorf 91. Geschäftsnatur nun: Gasthof Bären. Walter Stübi, Firmainhaber, und die zeichnungsberechtigte Gertrud Stübi wohnen nun in Hendschiken.

6. November 1981
F. Schüpfer-Geel, in Menziken, Kolonialwaren (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1979, S. 251). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Mühlebühlstrasse 1.

6. November 1981
Wettstein Bau AG, in Fislisbach (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1980, S. 1952). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Karl Willner, Präsident; Unterschrift erloschen. Otto Wettstein, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident, jedoch nun einzeln. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Hans Peter Meuter, von Möriken-Wildegg, in Baden.

6. November 1981
Elektrohaus Strub AG, in Kölliken (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1981, S. 2740). Statutenänderung: 4. 11. 1981. Firma nun: **Strub AG Kölliken.** Zweck nun: Handel mit elektronischen Apparaten und Haushaltartikeln, Erstellung von elektrischen Installationen, Betrieb einer Papeterie mit Buchhandel. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alfred Strub.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

6. November 1981
Garage Urs Meier AG, in Horn. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 5. November 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Autogarage mit Autospenglerei und Automalerei. Sie kann sich an verwandten Unternehmen beteiligen, Verfahren, Lizenzen und Patente erwerben und verwerten sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 256 000, eingeteilt in 256 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 10 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Urs Meier, von Wettingen, in Weinfelden, als Präsident, und Ernst Ruch, von Trachselwald, in Wängi, als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Kirchstrasse 2A, 9326 Horn.

6. November 1981
Bioforce AG Roggwil TG, in Roggwil, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von naturreinen Nahrungsmitteln, Stärkungs- und Körperpflegemitteln und pharmazeutischen Spezialitäten (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3901). Der Prokurist Arthur Ruf zeichnet nun als stellvertretender Direktor zu zweien und die Prokuristen Hermann Geiger und Hans Stehle als Vizedirektoren zu zweien; ihre Prokuren sind erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Margrit Wüest-Hiltbrunner wohnt nun in Winterthur, der Vizedirektor Hermann Geiger in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, und der Prokurist Emil Werner in Arbon.

6. November 1981
Schuhhaus Monod AG, in Amriswil, Handel mit Schuhen und Fournituren (SHAB Nr. 228 vom 28. 9. 1972, S. 2520). Georges Monod-Rutishauser, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Alice Monod-Rutishauser, von Montreux, in Amriswil, als Präsidentin mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

6. November 1981
Atelier Grafik & Architektur Beda Zweifel, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Beda Zweifel, von Kaltbrunn, in Frauenfeld. Grafische Arbeiten und Architekturbüro. Thundorferstrasse 16, 8500 Frauenfeld.

6. November 1981
Walter Brütsch, in Diessenhofen, Fabrikation von Damenoberbekleidung (Kleider, Blusen, Deux-Pièces, Jupes und Hosen) (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1975, S. 2524). Über die Firma wurde am 9. Oktober 1981 der Konkurs eröffnet.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Faido

6 novembre 1981
Airolo-Presciüm Impianti Turistici S.A., in Airolo (FUSC del 14. 2. 1979, n. 37, p. 485). Gabriele Ceresa ed Ezio De Agostini, dimissionari, non sono più membri del consiglio di amministrazione e il loro diritto di firma è estinto. Nuovi membri sono Alfredo Pini, da e in Airolo, e Giordano Vendrame, da Bellinzona in Airolo; ambedue con diritto di firma collettiva a due con l'amministratore delegato. Con decisione assembleare del 14. 9. 1981, risultante da atto pubblico, la società ha modificato gli statuti su punti non soggetti a pubblicazione.

Ufficio di Locarno

6 novembre 1981
Rollauto S.A., in Contone. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 2 novembre 1981. Scopo: la gestione e l'amministrazione di una stazione di servizio con relativa autorimessa e officina di riparazione. La compera, vendita e rappresentanze di automobili. La partecipazione a società o imprese affini. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT e FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri; attualmente da: Marilena Rollini nata Baiardi, da Russo in Contone, amministratrice unica con firma individuale. Recapito: via Cantonale.

6 novembre 1981
Arlanda S.A., in Minusio, la compera, la vendita, l'amministrazione di immobili, ecc. (FUSC del 17. 2. 1970, n. 39, p. 361). Con decisione assembleare del 2 novembre 1981, risultante da atto pubblico, la società ha deciso l'aumento del capitale da fr. 170 000 a fr. 600 000 mediante l'emissione di 430 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate a mezzo compensazione di credito. Il capitale è ora di fr. 600 000, suddiviso in 600 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

6 novembre 1981
Croci + Mariotta SA, in Minusio, il commercio, la compra-vendita di apparecchi televisivi, ecc. (FUSC del 27. 10. 1981, n. 249, p. 3362). Con decisione assembleare del 5 novembre 1981, risultante da atto pubblico, la società ha deciso la modifica della ragione sociale in: **TV Croci S.A.** Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. I negozi a Locarno in piazza Muraccio e via Trevani sono stati chiusi.

6 novembre 1981
Torsetta & Ci., in Muralto, impianti sanitari, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 31. 12. 1965, n. 306, p. 4105). Martina Torsetta nata Frizzi è uscita dalla ditta in data 1° gennaio 1981. La ragione sociale viene modificata in: **Torsetta & Ci., succ. Frizzi e Del Ponte,** e continua con gli associati Franco Frizzi e Felice Del Ponte, già iscritti, con firma collettiva a due come finora.

Ufficio di Lugano

6 novembre 1981
Reat S.A., in Lugano, via Motta 19, c/o studio avv. Aldo Crivelli (nuova iscrizione). Data dello statuto: 3. 11. 1981. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in particolare l'acquisto di quote sociali e titoli azionari come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni. L'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni immobiliari all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratrice unica con firma individuale è: Cristina Volpi, da Capolago in Viganello.

6 novembre 1981
Pulisplendid S.A., in Lugano, impresa di pulizia, ecc. (FUSC del 5. 10. 1978, n. 233, p. 3065). Flavio Bustelli, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Dolores Achini-Monti, da e in Lugano. Nuovo recapito: via delle Scuole 34.

6 novembre 1981
Fandfee Intermobil S.A., in Lugano, via Monte Ceneri 17 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5. 11. 1981. Scopo: l'acquisto, la vendita, la mediazione in particolare di forniture per alberghi e immobili amministrativi, la consulenza commerciale e finanziaria per la conclusione di contratti commerciali. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Ernesto Heim, da Reuti in Carabbia, presidente, e Manfredo Sturzenegger, da Schwellbrunn in Lugano, membro: entrambi con firma individuale.

6 novembre 1981
Novopront di Steffen & Co., SNC, in Lugano, via Brentani 9. Società in nome collettivo con inizio il 1. 11. 1981, tra Elisabetta Steffen, da Wyssachen in Porza, e Gianni Cestaro, di nazionalità italiana in Mestre (I). Scopo: l'importazione e l'esportazione, come pure la vendita di articoli di arredamento e articoli da regalo in genere.

6 novembre 1981
Proalim S.A., in Pazzallo, gestione di esercizi pubblici, ecc. (FUSC del 14. 12. 1973, n. 293, p. 3313). In scioglimento: 6. 11. 1981. Nuova ragione sociale: **Proalim S.A. in liquidazione.** Liquidatore con firma individuale è: Sandro Gazzaniga, da Bellinzona in Mendrisio. Le firme di Ermanno Castellari, presidente; Franco De Carli, Giorgio Huhn, Carla Castellari nata Calloni e Americo Castellari, membri, sono estinte. Indirizzo della società in liquidazione: via Monte Ceneri 17, c/o Unifida S.A.

6 novembre 1981
Glasmec A.G., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC dell'8. 3. 1974, n. 56, p. 652). In scioglimento: 6. 11. 1981. Nuova ragione sociale: **Glasmec A.G. in liquidazione.** Liquidatore con firma individuale è: Sandro Gazzaniga, da Bellinzona in Mendrisio. Le firme di Ferruccio Camponovo, presidente, e Giuseppe Solcà, membro, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: piazza Dante 8, c/o Overland Trust Banca.

6 novembre 1981
Area Holding S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 28. 2. 1978, n. 49, p. 626). Dott. Arnoldo Pellegrini, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giuseppe Doninelli, da Morbio Superiore in Castel San Pietro. Nuovo recapito: viale St. Franscini 1, c/o Studio legale Molinari.

6 novembre 1981
Rosa Guerrini, in Lugano, esercizio di un ristorante, ecc. (FUSC del 15. 12. 1975, n. 293, p. 3332)
Alfio Sapienza, in Viganello, commercio di articoli casalinghi, ecc. (FUSC del 22. 12. 1976, n. 300, p. 3676)

Queste ditte sono cancellate per cessazione di attività.

6 novembre 1981
Autoaccessorio S.A., in Bedano, accessori per autoveicoli, ecc. (FUSC del 14. 3. 1977, n. 61, p. 838). Mario Ricotti, presidente, è ora domiciliato a Bedano.

6 novembre 1981
Sof-Tech S.A., in Lugano, programmi per calcolatori elettronici, ecc. (FUSC del 13. 9. 1977, n. 214, p. 2975). In scioglimento: 5. 11. 1981. Nuova ragione sociale: **Sof-Tech S.A. in liquidazione.** Liquidatore con firma individuale è: Carlo Inaudi, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: via Canonica 10, c/o Carlo Inaudi.

6 novembre 1981
Elmark S.A., in Lugano, via Ciseri 4 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 6. 11. 1981. Scopo: la produzione e il commercio di articoli parafarmaceutici, cosmetici e altri similari. Essa può partecipare a società del ramo nonché acquistare e vendere immobili. È previsto l'acquisto della part n. 52 nel comune di Mezzovico, con relativo stabilimento di produzione, per un importo massimo di fr. 3 800 000. Capitale: fr. 500 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 5000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Werner Achermann, da Buochs e Lucerna in Cadro.

Ufficio di Mendrisio

Rettifica
Società Anonima F.lli Valsangiacomo fu Vittore, in Chiasso (FUSC del 5. 11. 1981, n. 257, p. 3477). Nome esatto del procuratore: Enni Camponovo.

6 novembre 1981
Latteria Sociale di Bruzella in liquidazione, in Bruzella, società cooperativa (FUSC del 27. 2. 1981, n. 47, p. 637). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

6 novembre 1981
Società Anonima del Cinema Teatro di Chiasso, in Chiasso, costruzione e esercizio di un cinema teatro, ecc. (FUSC del 12. 6. 1970, n. 134, p. 1356). Giuseppe Pagani e Raffaele Pessina, deceduti, e Vittorio Ferrari, dimissionario, non fanno più parte del consiglio di amministrazione (C.A.); le loro firme sono estinte. Claudio Bernasconi, già membro del C.A. è ora segretario, con firma collettiva con il presidente come precedentemente. Luciano Pagani, da e in Chiasso, è stato nominato membro-cassiere del C.A., con firma collettiva con il presidente. Cesare Valsangiacomo, da Castel San Pietro, in Morbio Inferiore, e Paolo Realini, da Stabio in Chiasso, sono stati nominati membri del C.A.; ambedue con firma collettiva con il presidente.

6 novembre 1981
Ansali S.A., in Chiasso, trasporti internazionali, ecc. (FUSC del 20. 6. 1977, n. 141, p. 2025). Abbondio Caprani, cittadino italiano in Saranno (I), è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

6 novembre 1981
François Battilana, à Aigle. Titulaire: François Battilana, de Poschiavo, à Aigle. Installations électriques, téléphoniques, vente et réparation d'appareils. Rue de la Gare 11.

Bureau de Cully (district de Lavaux)

6 novembre 1981
Jenzer SA Technique de mesure, succursale de Saint-Saphorin (Lavaux) (FOSC du 29. 1. 1980, p. 322), avec siège à Geroldswil. Inscription radiée par suite de suppression de la succursale.

Bureau de Lausanne

6 novembre 1981
Rex S.A., à Lausanne, activités dans le domaine cinématographique (FOSC du 28. 8. 1981, p. 2761). Statuts modifiés le 30 octobre 1981 sur un point non soumis à publication.

6 novembre 1981
F.M.C. Finance management cine S.A., à Lausanne, administration de salles de cinéma en Suisse (FOSC du 4. 9. 1981, p. 2829). Statuts modifiés le 30 octobre 1981 sur un point non soumis à publication.

6 novembre 1981
Eolia Holding S.A., à Lausanne, acquisition et administration de participations à des entreprises (FOSC du 12. 1. 1981, p. 98). Statuts modifiés le 30 octobre 1981 sur un point non soumis à publication.

6 novembre 1981
Transworldia Holding S.A. en liquidation, à Paudex, participation à des sociétés et financement de sociétés exerçant leur activité dans le domaine de l'enseignement (FOSC du 5. 1. 1979, p. 30). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 novembre 1981
Pop fashion, Jaroslav Kucharik, à Lausanne, boulevard de Grancy 35. Titulaire: Jaroslav Kucharik, apatride, à Lausanne. Commerce et représentation de vêtements et articles de diverse nature.

6 novembre 1981
Société immobilière Mon Repos-Beau Site F. en liquidation, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 28. 3. 1980, p. 1017). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 novembre 1981
Distribution de viandes et comestibles Carnadis S.A., à Lausanne (FOSC du 6. 10. 1980, p. 3265). Nouveau fondé de procuration: Olivier Bron, de Savigny, à Rolle, signant collectivement à deux avec un administrateur.

6 novembre 1981
G. de Stefano, à Renens, exploitation d'un hôtel à l'enseigne «L'Oasis» (FOSC du 15. 10. 1969, p. 2374). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 novembre 1981
Les Toises S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 13. 11. 1978, p. 3513). L'administrateur Jean-Marie Pidoux est actuellement à Lausanne.

6 novembre 1981
Société immobilière de Montbenon, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 3. 11. 1978, p. 3404). L'administrateur Jean-Marie Pidoux est actuellement à Lausanne.

6 novembre 1981
Caybrae finance S.A. (Caybrae finance Ltd), précédemment à Fribourg (FOSC du 22. 10. 1981, p. 3307). Siège transféré à Lausanne, rue de la Vigie 3. Statuts originels du 8 octobre 1981 modifiés en conséquence le 5 novembre 1981. But: opérations financières. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 950 actions au porteur de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Tolgay Cavusoglu, de Turquie, à Istanbul (Turquie), président; Jean-Claude Fawer, de Münchenwiler, à Lausanne, secrétaire, et Rodolphe Probst, de Berne, à Pully, tous déjà inscrits avec signature collective à deux.

6 novembre 1981
Grand Large S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 28. 3. 1980, p. 1017). Nouvelle adresse: place Pépinet 1, chez Zenith finance S.A. Statuts modifiés le 4 novembre 1981. Nouvelle raison sociale: **Grand Large holding immobilière S.A.** Nouveau but: participations à des entreprises immobilières et financières. Les 1000 actions au porteur de fr. 100 sont converties en 100 actions au porteur de fr. 1000. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 900 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions au porteur de fr. 1000. Markus Bingelli et Giovanni Mahler ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: Fiorenzo Lei Ravello, d'Hermenches, à Lausanne, et Philippe Jaques, de Lutry, à Pully.

6 novembre 1981
Mouette marine S.A., à Lausanne, place Pépinet 1. Nouvelle société anonyme. Statuts: 3 novembre 1981. But: activités commerciales dans le domaine maritime. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alessandro Alberini, d'Italie, à Lutry, président, avec signature individuelle; Georges Suri, de Lausanne, à Lutry, et Claude Othenin-Girard dit Girard, du Locle, à Lutry; ces deux derniers avec signature collective à deux.

6 novembre 1981
Robert Fontannaz, à Paudex, menuiserie (FOSC du 13. 3. 1968, p. 537). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

6 novembre 1981
Roland Fontannaz, à Paudex, chemin de l'Etang 10. Titulaire: Roland Fontannaz, de Bioley-Orjulaz, à Paudex. Menuiserie, ébénisterie.

6 novembre 1981
S.I. Avenue du Léman 29 S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 23. 7. 1975, p. 2034). Pierre Suppan et Freddy Haenni ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle de Tibor Suppan (administrateur inscrit), nommé président, et Marie-Thérèse von Suppan, de et à Lausanne, administratrice.

6 novembre 1981
Fidhoris Reynold Horisberger, au Mont-sur-Lausanne, route de Penau. Titulaire: Reynold Horisberger, de La Chaux-de-Fonds, au Mont-sur-Lausanne. Fiduciaire et gérance de biens.

6 novembre 1981
Mametex, Mario Melis, à Lausanne, commerce de représentation d'articles de ménage (FOSC du 30. 6. 1981, p. 2095). Nouvelle adresse: avenue d'Echallens 128.

Bureau de Nyon

6 novembre 1981
Francis Rochat, à Nyon, entreprise générale du bâtiment (FOSC du 26. 7. 1979, p. 2404). Par prononcé rendu le 23 octobre 1981, le président du Tribunal du district de Nyon a déclaré le titulaire en état de faillite.

6 novembre 1981
Photonetics S.A., à Nyon, commerce d'appareils destinés à transformer la lumière en électricité (FOSC du 21. 7. 1981, p. 2326). Maurice Armin Juillerat est maintenant domicilié à Gingins.

6 novembre 1981
IPS Computer S.A., à Nyon, commerce d'équipements électroniques, société anonyme (FOSC du 4. 6. 1981, p. 1802). La société est dissoute depuis le 24 août 1981. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **IPS Computer S.A. en liquidation,** par Pierre-André Béguin, nommé liquidateur avec signature individuelle et dont les pouvoirs en qualité d'administrateur sont éteints.

6 novembre 1981
Société anonyme pour le pompage et l'adduction d'eau du lac pour la région nyonnaise SAPAN, à Nyon (FOSC du 19. 4. 1979, p. 1222). La signature du directeur Auguste Frautschi est radiée. Jacques Pittet, de Villars-le-Terroir, à Nyon, est nommé secrétaire hors conseil avec signature collective à deux.

6 novembre 1981
Société immobilière de la Bergerie S.A., à Nyon (FOSC du 30. 11. 1979, p. 3776). Jean-A. Duruz, président, et Etienne Gardiol, secrétaire, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Madeleine Glutz, de Hägendorf, au Châtelard, commune de Lutry, est nouvelle administratrice unique avec signature individuelle.

Bureau d'Yverdon

6 novembre 1981
Garage Geiser, à Yvonand, Grand'Rue. Titulaire: Claude Geiser, de Langenthal, à Yverdon. Exploitation d'un garage.

6 novembre 1981
E. Hoffmann et fils, à Yvonand, commerce d'appareillage et ferblanterie, société en nom collectif (FOSC du 10. 6. 1966, p. 1891). La société est dissoute dès le 1er janvier 1981. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Hofmann S.A.», à Yvonand, ci-après inscrite.

6 novembre 1981
Hofmann S.A., à Yvonand, Grand'Rue. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22 octobre 1981. But: exploitation d'un commerce d'appareillage, ferblanterie, installations sanitaires et couverture, ainsi que toutes opérations commerciales et immobilières. Capital social, entièrement libéré par compensation de créances: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Reprise des actifs et passifs de la société en nom collectif «E. Hoffmann et fils», à Yvonand, radiée, selon bilan au 31 décembre 1980, accusant un actif et un passif de fr. 193 974.54 chacun. Organe de publicité: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle: Edmond Hofmann, de Kirchdorf BE, à Yvonand. Procuration collective à deux est conférée à: Christian Hofmann, de Kirchdorf BE, à Yvonand, et Eric Hofmann, de Kirchdorf BE, à Yvonand.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

6 novembre 1981
SI Comira SA, à Martigny (FOSC du 21. 8. 1980, p. 2809). Pierre Vauthey, jusqu'ici seul administrateur, est président et signe dorénavant collectivement à deux. Sont entrés dans le conseil avec signature collective à deux: comme vice-président: Joseph de Meulder, de Belgique, à Bruxelles (B), et comme secrétaire: Pierre-Louis Puippe, de Vollèges, à Martigny.

6 novembre 1981
Société laitière, agricole et alimentaire de Vernayaz, à Vernayaz, société coopérative (FOSC du 24. 9. 1976, p. 2722). Dissolution par décision de l'assemblée générale du 17. 9. 1981. Nouvelle raison sociale: **Société laitière, agricole et alimentaire de Vernayaz en liquidation.** Radiation des administrateurs Georges Morisod, Firmin Pasquier et Joseph Gay-Balmaz et de la signature du premier. Liquidateurs, signant collectivement: Joseph Faibella, jusqu'ici président, et Laurent Borgeat, jusqu'ici secrétaire.

Bureau de Sion

6 novembre 1981
Gaist-Carruzzo et Cie, à St-Pierre-de-Clages, commune de Chamoson, commerce de vins, société en nom collectif (FOSC du 5. 9. 1978, no 207, p. 2770). Louis-Philippe Gaist, gérant-adjoint, inscrit, a été nommé gérant; il continue à exercer la signature individuelle.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

6 novembre 1981
Jolanda Lampcrti, à Colombier, boutique de vêtements pour dames (FOSC du 24. 10. 1978, no 249, p. 3275). La titulaire est maintenant domiciliée à Colombier. Adjonction d'une enseigne: Boutique la Colombine.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

6 novembre 1981
M. Sala, aux Hauts-Geneveys, exploitation de l'Hôtel Beau-regard (FOSC du 11. 2. 1980, no 34, p. 467). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Neuchâtel

6 novembre 1981
«Au Mélomane Classique», Francis von Büren, à Neuchâtel, commerce de vente de disques (FOSC du 2. 11. 1978, no 257, p. 3390). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 novembre 1981
Pierre-Alain Brandt, à Neuchâtel, fabrication de verres de montres, optiques et dérivés (FOSC du 21. 4. 1981, no 89, p. 1219). Nouvelle raison de commerce: **Promover, Pierre-Alain Brandt.** Adjonction au genre d'affaires: la fabrication de boîtes de montres.

Genf – Genève – Ginevra

Rectification
Banque Pasche SA, à Genève (FOSC du 11. 11. 1981, p. 3558). Hervé du Parc Locmaria (et non Lomaria) est sous-directeur.

5 novembre 1981
F. Chappuis, à Collonge-Bellerive, produits d'entretien, etc. (FOSC du 21. 5. 1981, p. 1647). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 6. 10. 1981.

5 novembre 1981
Mme A. Dupraz-D'Alexandris, à Anières, route d'Hermance 295. Chef de la maison: Annie Dupraz née D'Alexandris, de Soral, à Chêne-Bourg. Pension pour personnes âgées à l'enseigne «Foyer Changrilla».

5 novembre 1981
Gilliéron frères, à Genève, atelier de constructions métalliques, etc., société en nom collectif (FOSC du 30. 3. 1976, p. 872). La mention de l'adresse de l'atelier, maintenant à Meyrin, rue Lect 41, dont l'exploitation continue, est supprimée dans l'inscription.

5 novembre 1981
Etablissement Daniel Golay & Cie, à Plan-les-Ouates, commerce et fabrication de tous appareils pour la filtration de l'air, etc., société en commandite (FOSC du 30. 4. 1981, p. 1363). Procuration individuelle a été conférée à Philippe Brusa, de Lancy, au Grand-Saconnex.

5 novembre 1981
Carmen Weber, à Genève, café-restaurant (FOSC du 21. 6. 1979, p. 1998). La maison exploite un second établissement à l'enseigne «Brazil», avenue Henri-Dunant 6.

5 novembre 1981
Banque de Dépôts, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 11. 1981, p. 3571). Spiro J. Latsis, de Grèce, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

5 novembre 1981
Gestracom SA, à Genève, gestion de patrimoine (FOSC du 22. 4. 1981, p. 1238). Adresse: rue Maunoir 16.

5 novembre 1981
Compagnie des Montres Longines, Francillon SA succursale de Genève, à Genève (FOSC du 11. 3. 1981, p. 775), entreprise ayant son siège à St-Imier. L'administrateur Carl M. Meyer, de Zurich, à Rüschlikon, signe collectivement à deux.

5 novembre 1981
Nemak SA, à Genève, commerce de matières premières (FOSC du 3. 4. 1980, p. 1099). Statuts modifiés le 9. 10. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

5 novembre 1981
Noth SA, succursale à Genève, construction et mise en valeur de tous immeubles (FOSC du 17. 11. 1981, p. 3622), entreprise ayant son siège à Pully. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Martine Mollard, de France, à Gaillard (F).

5 novembre 1981
Proeinémas SA, à Genève (FOSC du 27. 1. 1981, p. 280). Statuts modifiés le 30. 10. 1981 sur un point non soumis à l'inscription. Les pouvoirs de Suzanne Vuille sont radiés.

5 novembre 1981
«Swissair» Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne, succursale à Genève (FOSC du 4. 11. 1981, p. 3465), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs d'Adolphe Gehriger sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Paul Truniger, de Kirchberg SG, à Bassersdorf.

5 novembre 1981
Bearbull SA, à Genève, administration et gestion de capitaux (FOSC du 28. 4. 1981, p. 1323). Jean-Félix Paschoud, de Lutry, à Epalinges, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale. L'administrateur Yves Kempf est maintenant domicilié à Genève.

5 novembre 1981
Edward SA, à Genève, commerce et représentation de tous produits, etc. (FOSC du 28. 4. 1981, p. 1323). Edward Fayez Eid, du Liban, à Beyrouth (Liban), est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Jean-Pierre Graz, jusqu'ici président, a été nommé vice-président; il continue à signer individuellement.

5 novembre 1981
Compagnie pour le financement et l'investissement Finvesteo SA, à Genève (FOSC du 25. 7. 1980, p. 2502). Gilbert Duboule n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Maurer, de Genève, à Bardonnex, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

5 novembre 1981
Fontela, Dotti Associés SA, à Genève, tous services en matière de développement économique (FOSC du 2. 4. 1979, p. 1033). Luca Dotti n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Selman Selvi, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

5 novembre 1981
Galerie Atilla, à Genève, commerce de tapis d'Orient, etc., société anonyme (FOSC du 2. 3. 1981, p. 660). Nouvelle adresse: rue Calvin 14.

5 novembre 1981
Lowaco SA, à Genève, location de wagons spéciaux et de containers, etc. (FOSC du 22. 1. 1981, p. 228). Ingrid Wessner n'est plus administratrice; ses pouvoirs, ceux de Héliane de Lindegg, de même que la procuration de Stéphane Pélaprat, sont radiés. L'administrateur Silvio de Lindegg est maintenant originaire de Genève.

5 novembre 1981
Lowaco Gestion, à Genève, société anonyme, gérer des wagons de chemins de fer, etc. (FOSC du 22. 1. 1981, p. 228). L'administrateur Silvio de Lindegg est maintenant originaire de Genève.

5 novembre 1981
Morval & Cie SA, à Genève, société fiduciaire, etc. (FOSC du 2. 7. 1981, p. 2135). Procuration collective à deux a été conférée à Martin Seiler, de Leimiswil, à Meyrin; toutefois il ne peut signer avec les autres fondés de pouvoir. Nouvelle adresse: rue Toepffer 14.

5 novembre 1981
Unicorp SA, à Genève, construction de toutes installations industrielles, etc. (FOSC du 2. 10. 1981, p. 3108). Hans Hess, de Walterswil, à Avully, est administrateur unique avec signature individuelle.

5 novembre 1981
Coprogex SA, à Genève, avenue de Miremont 16A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 10. 1981. But: achat, vente, importation, exportation, représentation, commercialisation et distribution de tous produits, notamment de tout matériel électronique et informatique; achat, vente, construction et exploitation et tous immeubles; prise de participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Anestis Simon Pialopoulos, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

5 novembre 1981
Etablissements A. Glon SA, à Genève, rue de Montchoisy 40. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 10. 1981. But: achat, vente, importation et exportation de tous produits alimentaires, matières premières et produits finis; ingénierie dans le domaine agro-alimentaire et procédés de fabrication; études de marché, exploitation de tous brevets et licences s'y rapportant; prise de participations dans toutes sociétés similaires. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gustave Rudolf Grob, de Wattwil, à Cologny, administrateur unique avec signature individuelle.

5 novembre 1981
Mobigest SA, à Genève, gestion de biens mobiliers (FOSC du 21. 4. 1980, p. 1303). Adjonction au but: acquisition de biens immobiliers hors de Suisse, participations et financements. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 3. 11. 1981. Procuration individuelle a été conférée à Régis Didillon, de France, à Genève.

5 novembre 1981
Roset (Suisse) SA, à Genève, études de marchés et transactions dans le domaine de l'ameublement (FOSC du 9. 11. 1981, p. 3523). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 1 500 000 par l'émission de 1000 actions de fr. 500 nominatives. Capital: fr. 1 500 000, entièrement libéré, divisé en 3000 actions de fr. 500 nominatives. Statuts modifiés le 30. 10. 1981.

5 novembre 1981
TES Traders SA, à Genève, commerce de pétrole brut (FOSC du 3. 8. 1981, p. 2475). Nouvelle raison sociale: **Texas Energy International SA.** But modifié: détention de participations dans les filiales et sociétés affiliées non-américaines du groupe Texas Energy; direction et coordination d'affaires internationales du groupe Texas Energy; commerce de pétrole brut, de produits pétroliers ainsi que d'autres produits et biens, notamment de métaux, de produits agricoles et de biens immobiliers. Nouveaux statuts du 23. 10. 1981.

5 novembre 1981
Coopérative des Compagnons Bâtisseurs – RAM, à Plan-les-Ouates, route de Saconnex d'Arve 9, chez Paul Nievergelt. Nouvelle société coopérative. Statuts du 30. 10. 1981. But: mise en œuvre d'une organisation d'entraide dans le domaine de la construction. Prestations des associés: souscription d'au moins une part sociale de fr. 1000. Organe de publicité: FOSC. Administration de 3 membres au moins: Guy Lavanchy, de Lutry, à Lausanne, président; Pierre-André Blanc, de et à Lausanne, secrétaire, et François Schmitt, de France, à Zaessingue (F); lesquels signent collectivement à deux.

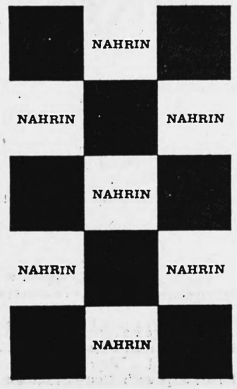
Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

311339. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1981.
Nahrin AG, 6060 Sarnen. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **185493.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Februar 1981 an.

Nahrungsmittel aller Art, Stärkungsmittel und Aufbaupräparate, einschliesslich Saucen, Gewürze und Gewürzmischungen.
(Int. Kl. 5, 29, 30, 31)



Die Marke wird grün, weiss und rot ausgeführt.

311340. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1981.
Allen-Edmonds Shoe Corporation, 825 Main Street, **Belgium** (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe.
(Int. Kl. 25)

ALLEN EDMONDS

311341. Date de dépôt: 19 février 1981.
Radio-Electro S.A., 22–26, passage Malbuisson, **1204 Genève.** – Fabrication et commerce.

Armoires frigorifiques; appareils radio, de télévision et de télédiffusion; accessoires pour radios et appareils téléphoniques; machines à laver le linge et la vaisselle; machines à dicter et enregistreurs; signaux lumineux; matériel et appareillage de sonorisation; appareils ménagers; micro-ordinateurs et périphériques.
(Cl. int. 7, 9, 11)

RESA

La marque est exécutée en blanc et vert.

311342. Hinterlegungsdatum: 27. November 1980.
Opal'n Jewellery Traders, 4 Barrington Close, Noble Park, **Victoria** (Australien). – Fabrikation und Handel.

Opal Schmuck aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

OJT

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7906.

311343. Hinterlegungsdatum: 3. September 1981.
Anton Maier, Churfirstenweg 4, **8410 Winterthur.** – Fabrikation und Handel.

Zweiräder und deren Bestandteile; Sportbekleidung, insbesondere Radrennbekleidung. (Int. Kl. 12, 25)

assos

311344. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1981.
Fr. Sauter AG, Fabrik elektr. Apparate, im Surinam 55, **4058 Basel.** – Fabrikation.

Elektronische Prozessrechner, Programmgeräte mit Magnetband oder Magnetplattenspeicher, elektronisches Koppelglied für Rechner, Steckkarten als digitale und analoge Ein- und Ausgabebausteine, Peripheriegeräte, Monitoren, Drucker, Messwertaufnehmer sowie Messwertumformer. (Int. Kl. 9, 16)

EMOS

311345. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1981.
Fr. Sauter AG, Fabrik elektr. Apparate, im Surinam 55, **4058 Basel.** – Fabrikation.

Elektronische Prozessrechner, Programmgeräte mit Magnetband oder Magnetplattenspeicher, elektronisches Koppelglied für Rechner, Steckkarten als digitale und analoge Ein- und Ausgabebausteine, Peripheriegeräte, Monitoren, Drucker, Messwertaufnehmer sowie Messwertumformer. (Int. Kl. 9, 16)

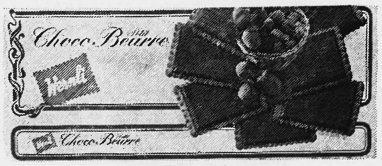
SEMO

311346. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1981.
Wernli AG, Baslerstrasse 139, **4632 Trimbach.** – Fabrikation und Handel.

Mit Butter hergestellte Backwaren. (Int. Kl. 30)

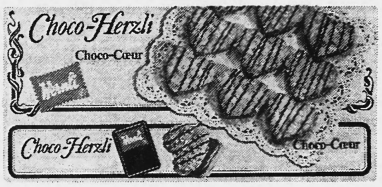
311347. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1981.
Wernli AG, Baslerstrasse 139, **4632 Trimbach.** – Fabrikation und Handel.

Unter Verwendung von Schokolade hergestellte Backwaren.
(Int. Kl. 30)



311348. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1981.
Wernli AG, Baslerstrasse 139, **4632 Trimbach.** – Fabrikation und Handel.

Unter Verwendung von Schokolade hergestellte Backwaren.
(Int. Kl. 30)



311349. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1981.
Buess, Weinbau und Weinhandel AG, 4450 Sissach. – Handel.

Westschweizer Weine (Chasselas). (Int. Kl. 33)

311350. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1981.
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 9. September 1980.
Barbara Hulanicki (U.K.) Limited, 1–3, Redhill Street, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Mittel, Parfümerien, Seifen, Haarwasch- und Haarpflegemittel; Zahnputzmittel, Rasiermittel, Lotionen zur Anwendung nach der Rasur, nicht-medizinische Toilettenpräparate; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln.
(Int. Kl. 3, 25)

BARBARA HULANICKI

311351. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1981.
Akebono Brake Industry Co., Ltd., No. 19–5, Nihonbashi Koamicho. Chuo-ku, Tokio (Japan). – Fabrikation und Handel.

Bremsen, Kupplungen sowie Teile davon und deren Zubehör für Automobile, Motorräder und Traktoren; Bremsen, Kupplungen sowie deren Teile und Zubehör für Krane und andere fahrbare industrielle und landwirtschaftliche Maschinen. (Int. Kl. 7, 12)

Die Marke wird rot ausgeführt.

311352. Date de dépôt: 5 mars 1981.
Montres Consul S.A., 1, place Girardet, **2300 La Chaux-de-Fonds.** – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque no **185003** de Charles Virchaux, Fabrique des Montres Consul, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 mars 1981.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, cadrans de montres. (Cl. int. 14)

CYRANO

311353. Hinterlegungsdatum: 6. März 1981.
Bertschinger AG, Freiburgstrasse 420, **3018 Bern.** – Fabrikation.

Mobiliar für das technische Büro, aus Holz. Zeichenständer, Seitenablagen, Planschränke, Arbeitstische, Lateralschränke.
(Int. Kl. 20)

SYSTEC®
System-Mobiliar für das technische Büro

311354. Date de dépôt: 4 mars 1981.
Carte Blanche Corporation, 3460 Wilshire Boulevard, **Los Angeles** (Californie, USA). – Fabrication et commerce.

Publications. (Cl. int. 16)

Carte Blanche

311355. Date de dépôt: 4 mars 1981.
Carte Blanche Corporation, 3460 Wilshire Boulevard, **Los Angeles** (Californie, USA). – Fabrication et commerce.

Publications. (Cl. int. 16)

311356. Date de dépôt: 3 mars 1981.
Manufacture Jaeger-Le Coultre S.A., 1347 Le Sentier. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **184620.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 février 1981.

Boîtes et mouvements de montres de tous genres, articles d'horlogerie, de joaillerie, de bijouterie et d'orfèvrerie. (Cl. int. 14)

Poinçon de maître: no 286.

311357. Date de dépôt: 3 août 1981.
Manufacture Jaeger-Le Coultre S.A., 1347 Le Sentier. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no **190762.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 août 1981.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué; joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 14)

JAEGER-LECOULTRE

311358. Hinterlegungsdatum: 5. März 1981.
Samnong & Company, Hongkong Chinese Bank Building, 10th Floor, **Hongkong** (Hongkong). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 25)

LimYingYing

311359. Hinterlegungsdatum: 5. März 1981.
Engilith AG, Poststrasse 14, **6300 Zug.** – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Artikel aller Art, insbesondere Parfüms, Duftwässer, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Glas- und Porzellanflacons. (Int. Kl. 3, 21)

311360. Date de dépôt: 26 janvier 1981.
Interdica S.A., Moncor, route des Biches, **1752 Villars-sur-Glâne.** – Fabrication et commerce.

Briquets plaqués or, argentés, laqués, stylos à bille plaqués or, argentés, en argent massif, acier brossé, stylos-plumes plaqués or, argentés ou en argent massif, porte-clés, coupe-cigare et pince-billets en argent massif. (Cl. int. 14, 16, 34)

MT01

Poinçon de maître: no 7911.

311361. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1981.
Maku-Imports K. Gschwend, Trottenstrasse 43, **5400 Ennetbaden.** – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

MKI

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3749.

311362. Hinterlegungsdatum: 6. März 1981.
Rudolf Rufer, Arnenreben, **3210 Kerzers.** – Fabrikation.

Keimhemmungsmittel für Speise- und Futterkartoffeln. (Int. Kl. 1)

311363. Hinterlegungsdatum: 27. April 1981.
Willi Vögtlin Aktiengesellschaft, Benkenstrasse 21, **4054 Basel.** – Fabrikation und Handel.

Strömungsmessgeräte für Gase und Flüssigkeiten. (Int. Kl. 9)

vögtlin

311364. Hinterlegungsdatum: 16. April 1981.
AG für Presseerzeugnisse, Dufourstrasse 23, **8008 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Presseerzeugnisse. (Int. Kl. 16)

SonntagsBlick

311365. Hinterlegungsdatum: 29. April 1981.
Aerosmith AG, am Ausserberg 61, **4125 Riehen.** – Fabrikation und Handel.

Handwerkszeuge sowie pneumatische Schlag- und Triebwerkzeuge, Nägel, Stifte, Schrauben, Kabel und Metalldrähte. (Int. Kl. 6, 7, 8)

311366. Date de dépôt: 18 mai 1981.
Oscar Lévy, Dornacherstrasse 157, **4053 Bâle.** – Commerce.

Vêtements de loisirs. (Cl. int. 25)

OLBA-FASHION

311367. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1981.
Verband nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften, Archstrasse 2–6, **8400 Winterthur.** – Fabrikation und Handel.

Käse, Milch und Milchprodukte. (Int. Kl. 29)

311368. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1981.
Tabacaria S.A., Baslerstrasse 27, **4600 Olten.** – Handel.

Raucherwaren und Raucherutensilien. (Int. Kl. 34)

TABACARIA

Die Marke wird braun und ockergelb ausgeführt.

311369. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1981.
Brauerei zum Warteck AG, vormals B. Fuglistaller, Grenzacherstrasse 79, **4058 Basel.** – Fabrikation.

Gerstenbier schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 32)

311370. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1981.
Brauerei zum Warteck AG, vormals B. Fuglistaller, Grenzacherstrasse 79, **4058 Basel.** – Fabrikation.

Helles Gerstenbier schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 32)

311371. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1981.
Brauerei zum Warteck AG, vormals B. Fuglistaller, Grenzacherstrasse 79, **4058 Basel.** – Fabrikation.

Gersten-Starkbier schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 32)

311372. Date de dépôt: 11 juin 1981.
Voumard Machines Co. S.A., 158, rue Jardinière, **2300 La Chaux-de-Fonds.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **185318.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 mars 1981.

Machines-outils pour le travail des métaux, en particulier machines à rectifier, projecteurs de profils, instruments de contrôle et de mesure mécaniques, optiques et électriques. (Cl. int. 7, 9)

311373. Date de dépôt: 11 juin 1981.
Voumard Machines Co. S.A., 158, rue Jardinière, **2300 La Chaux-de-Fonds.** – Fabrication et commerce.

Machines-outils pour le travail des métaux, en particulier machines à rectifier, projecteurs de profils, instruments de contrôle et de mesure mécaniques, optiques et électriques. (Cl. int. 7, 9)

VOUMARD

311374. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1981.
Donald McDonald (Antartex) Ltd., Lomond Industrial Estate, **Alexandria** (Dunbartonshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **186909.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juni 1981 an.

Jacken, Westen, Pantoffeln, Handschuhe aus wolligen Schaffellen; verarbeitete und unverarbeitete Schaffelle. (Int. Kl. 18, 25)

ANTARTEX

311375. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1981.
«NOW» Import, Vertretungen, Zimmerli Jun., Allschwilerstrasse 114, **4055 Basel.** – Fabrikation und Handel.

Taschen, Koffer, Sattlerartikel, Zelte, Netze, Segel, Bekleidungsstücke, inklusive Stiefel und Schuhe, Spiele, Spielzeug, Turn- und Sportartikel und -geräte. (Int. Kl. 18, 22, 25, 28)

Altstadt Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1980

Aktiven

	Fr.
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	57 490 413.25
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	13 200.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	5 264 011.—
Schuldbuchforderungen	8 705 665.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	1 094 858.90
Guthaben bei Banken	7 898 783.64
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	4 151 690.02
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	5 680 026.91
Depots aus übernommenen Versicherungen	2 624 381.28
Stückzinsen und Mieten	2 088 263.95
Übrige Aktiven	6 270 272.38
	101 281 566.33

Passiven

	Fr.	Fr.
Eigenkapital:		
Aktien- oder Garantiekapital		10 000 000.—
Reservefonds		2 100 000.—
Spezialreserven:		
Organisationsfonds		800 000.—
Wertschriftenreserve		100 000.—
Übrige Reserven		1 500 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Prämienüberträge		21 428 477.63
Schwebende Schäden		36 244 377.66
Übrige technische Rückstellungen		15 126 051.—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr		526 545.53
Schuldverpflichtungen:		
Agenten		974 240.—
Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	10 281 992.65[1])	
Übrige Passiven		11 504 519.67
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		977 354.84
		101 281 566.33

[1]) Selbständige Stiftung

Zürich, den 17. Juni 1981

Altstadt Versicherungs-Aktiengesellschaft
A. Hüppi Ad. Remund

Fuji Bank (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Postcheck, Schweizerische Nationalbank		9 331 770.07
Bankendebitoren auf Sicht		28 656 684.87
Bankendebitoren auf Zeit		195 103 938.91
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	24 635 619.05	
Handelswechsel		27 612 237.66
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 246 537.40
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		105 145 762.39
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		121 647 610.51
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		227 123 078.23
Wertschriften		49 604 702.05
Dauernde Beteiligungen		210 000.—
Sonstige Aktiven		45 390 023.60
		811 072 345.69

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		13 670 650.96
Bankenkreditoren auf Zeit		535 298 303.80
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	307 349 170.08	
Kreditoren auf Sicht		2 380 091.75
Kreditoren auf Zeit		47 361 771.25
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	23 580 000.—	
Kassenobligationen		15 875 000.—
Obligationenanleihen		40 000 000.—
Sonstige Passiven		55 408 634.64
Kapital		75 000 000.—
Gesetzliche Reserven		6 800 000.—
Andere Reserven		19 000 000.—
Gewinnvortrag		277 893.29
		811 072 345.69

Société française d'assurances pour favoriser le crédit, Paris

Bilan au 31 décembre 1980

Actif

	fr.fr.
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	377 658 265.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	17 876 695.—
Autres actions et parts sociales	303 147 262.—
Autres valeurs mobilières	17 750 817.—
Immeubles	82 091 860.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	231 754.—
Avoirs en banques	119 095 130.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	146 680 940.—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	9 985 143.—
Dépôts pour réassurances acceptées	7 594 735.—
Prorata d'intérêts et loyers	18 476 314.—
Mobilier et matériel	9 015 404.—
Cautionnements	289 510.—
Autres actifs	103 809 802.—
	1 213 703 631.—

Passif

	fr.fr.
Fonds propres:	
Capital social	54 000 000.—
Fonds de réserve	1 700 000.—
Réserves spéciales:	
Réserve spéciale des plus-values nettes à long terme	1 735 575.—
Réserve facultative	33 000 000.—
Réserve de garantie pour crise	190 587 510.—
Provision pour investissement	3 313 938.—
Ecart de réévaluation:	
Provision spéciale de réévaluation	24 862 944.—
Amortissements réglementés	6 826 134.—
Réserves techniques, réassurances déduites:	
Réserve pour risques en cours	203 212 486.—
Réserve pour sinistres à régler	232 102 408.—
Autres réserves techniques	114 386 055.—
Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	32 089 992.—
Dépôts pour réassurances cédées	167 639 406.—
Engagements:	
Agents	19 679 039.—
Cautionnements	28 201 532.—
Autres passifs	53 466 220.—
Solde du compte de profits et pertes	46 900 392.—
	1 213 703 631.—

Paris, le 30 juin 1981

Société française d'assurances pour favoriser le crédit
Le président directeur général: Bernard Beau

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ernennung eines Botschafters

Der Bundesrat hat folgende Ernennung vorgenommen:

Paul Stauffer, zurzeit Botschafter in Pakistan, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Iran. Er übernimmt die Nachfolge von Botschafter Erik Lang, der kürzlich zum Botschafter in Algerien ernannt wurde.

Nomination d'un ambassadeur

Le Conseil fédéral a nommé:

M. Paul Stauffer, actuellement Ambassadeur au Pakistan, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Iran. Il succède à l'Ambassadeur Erik Lang, récemment nommé Ambassadeur en Algérie.

Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Im Juli 1979 erschien als Sonderheft Nr. 91 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über die anfangs 1979 bestehende Regelung der «Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen».

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 11.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Ausdehnung des vollautomatischen Telexverkehrs

Vom 1. Dezember 1981 an wird der Telexverkehr mit Anguilla, Guayana, Guinea, Jemen (Arabische Republik), Korea (Demokratische Volksrepublik), Montserrat und St. Christoph-Nevis vollautomatisch abgewickelt werden. Die Landeskennzahlen und die Zeittakte sind wie folgt festgelegt:

Länder	Landeskennzahlen für jene Teilnehmer, welche an Zentralen alter Bauart angeschlossen sind	Landeskennzahlen für jene Teilnehmer, welche an EDW-Zentralen angeschlossen sind	Zeittakte
Anguilla (Leeward)	093391	0391	0,625
Guayana	0295	0295	0,625
Guinea	0995	0995	0,625
Jemen (Arabische (Republik)	0782	0895	0,625
Korea (Demokratische Volksrepublik)	0783	0899	0,625
Montserrat (Leeward)	093396	0396	0,625
St. Christoph-Nevis	093397	0397	0,625

Die noch manuell zu vermittelnden Verbindungen sind weiterhin beim Fernplatz Bern der Radio-Schweiz AG, Nr. 391/141 +, zu bestellen. Die ersten drei Minuten jeder Verbindung kosten 30 Franken, jede weitere Minute 10 Franken.

Extension du trafic télex automatique

Le 1er décembre 1981, le trafic télex sera automatisé avec Anguille, Corée (Rép. populaire démocratique), Guinée, Guyane, Montserrat, S. Christoph-Nevis et Yémen (Rép. arabe). Les indicatifs de pays et les cadences sont fixés ainsi qu'il suit:

Pays	Indicatifs de pays pour les abonnés raccordés aux centraux d'ancienne construction	Indicatifs de pays pour les abonnés raccordés aux centraux EDW	Cadence
Anguille (Leeward)	093391	0391	0,625
Corée (Rép. populaire démocratique)	0783	0899	0,625
Guinée	0995	0995	0,625
Guyane	0295	0295	0,625
Montserrat (Leeward)	093396	0396	0,625
S. Christoph-Nevis	093397	0397	0,625
Yémen (Rép. arabe)	0782	0895	0,625

Les communications à établir encore manuellement devront être commandées à la position télex internationale de Berne Radio-Suisse S.A., no 391/141 +. Dans chacune de ces relations, il sera perçu 30 francs pour les 3 premières minutes et 10 francs pour chaque minute supplémentaire.

Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a publié au mois de juillet 1979 le 91e supplément de «La Vie économique», intitulé «Vancances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail».

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail en vigueur au début de 1979. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles en matière de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 11 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Betica de Autopistas, S.A. Concesionaria del Estado Madrid/Spanien

8%

Anleihe 1981–90 von 50000000 Schweizerfranken

mit Garantie des spanischen Staates

Der Nettoerlös der Anleihe wird zur vorzeitigen Rückzahlung anderer Kredite gemäss den Beschlüssen des spanischen Wirtschaftsministeriums vom 22. Oktober 1981 verwendet.

Titel:	Inhaberobligationen von SFr. 5000 und SFr. 100000 Nennwert.
Coupons:	Jahrescoupons per 17. Dezember
Laufzeit:	Maximal 9 Jahre.
Rückzahlung:	Ab 1984 jährliche Titelrückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 17. Dezember 1990.
Kotierung:	An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.
Emissionspreis:	100% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe.
Zeichnungsschluss:	**20. November 1981, mittags.**
Valoren-Nummer:	464.656

Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft · **Schweizerische Kreditanstalt** · **Schweizerischer Bankverein**

Schweizerische Volksbank · **Bank Leu AG** · **Vereinigung der Genfer Privatbankiers**

A. Sarasin & Cie · **Privatbank und Verwaltungsgesellschaft** · **Gruppe Zürcher Privatbankiers**

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

VDP Aktiengesellschaft, Zug

Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 5. Dezember 1981, 17 Uhr, in Zug, Chamerstrasse 52, in den Büros der Procliente Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft AG.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht 1980.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
   a. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1980;
   b. Verwendung des Reingewinnes;
   c. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen innert der statutarischen Frist am Sitze der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten für Inhaberaktionäre können bis spätestens 4. Dezember 1981 bezogen werden gegen Hinterlage der Aktien (oder eines genügenden Ausweises über die Hinterlegung bei einer Bank) bis nach Schluss der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft.

Zug, den 13. November 1981 — Die Kontrollstelle: Procliente Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft AG

AG Hotel Schweizerhof Bern

Couponsbogen-Erneuerung 1981 (Inhaberaktien)

Ab sofort können die Talons gegen die neuen Couponsbogen bei der Kantonalbank von Bern, Bern, umgetauscht werden.

Bern, den 18. November 1981 — Kantonalbank von Bern

Daraxa SA, Lausanne

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le 30 novembre 1981, à 11 heures, dans les bureaux de la Fiduciaire Saugy SA, chemin des Aubépines 33, à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980.
2. Présentation des comptes de l'exercice 1980.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation des comptes.
5. Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
6. Elections statutaires.
7. Divers.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle, sont à disposition des actionnaires au siège social, rue St-Martin 22, à Lausanne.

Les actionnaires se légitimeront en présentant leurs actions ou un certificat de propriété.

Le 18 november 1981 — Muriel Mulder, administratrice

ASTRA
Cia Argentina de Petroleo SA, Buenos Aires

Domiciles en Suisse: MM. Pictet & Cie, Genève
Société de Banque Suisse

Paiement de dividende et capitalisation de réserves

Nous informons Messieurs les actionnaires que, suivant les autorisations accordées par la commission nationale des valeurs et la bourse de commerce de Buenos Aires, le conseil d'administration de la société a décidé, conformément à ce qui a été approuvé par l'assemblée générale des actionnaires du 15 mai 1981, de répartir un dividende de 50%, payable en actions.

Cette distribution aura lieu, à partir du 27 novembre 1981, contre présentation du coupon no 4 comme suit:

10%	de dividende correspondant à l'exercice arrêté au 31 décembre 1980	P. arg. 6 000 000 000
40%	réévaluation partielle du capital, selon loi no 19742	P. arg. 24 000 000 000
50%		P. arg. 30 000 000 000

Le nouveau capital social sera ainsi de P. arg. 90 000 000 000.

Les actions nouvelles seront délivrées avec coupons nos 5 à 30 attachés et auront droit au dividende pour l'exercice commençant le 1er janvier 1981.

Les titres émis devant obligatoirement être P. arg. 100 000.– (1000 actions), conformément à la réglementation en vigueur de la bourse de Buenos Aires, les attributions inférieures à 1000 actions seront réalisées pour le compte des bénéficiaires (en Suisse, par l'intermédiaire de la Société de Banque Suisse et de MM. Pictet & Cie, à Genève).

De ce fait, il n'y aura pas de marché de droits à la bourse de Genève.

Buenos Aires, le 9 novembre 1981 — Le conseil d'administration

Cercle Romand Bienne

Remboursement des obligations 1964, échéance 28 février 1982

Obligations de fr. 500.–

Numéros:

102, 114, 124, 153, 163, 165, 166, 172, 196, 200, 205, 209, 211, 212, 226, 238, 250, 258, 264, 279, 295, 314, 322, 324, 325.

Conformément aux conditions de l'emprunt, les obligations sorties sont payables à la Banque Cantonale de Berne, à Bienne.

Centro Turistico Grossalp SA, Bosco/Gurin

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di sabato 28 novembre 1981, alle ore 10.30, presso l'Albergo Basodino, in Cevio, per l'esame del seguente

Ordine del giorno:

1. Nomina presidente del giorno.
2. Verbale dell'ultima assemblea.
3. Rapporto del presidente e del consiglio di amministrazione.
4. Presentazione dei conti degli esercizi 1977/1978, 1978/1979, 1979/1980 e 1980/1981; rapporto dei revisori;
   decisione sui conti e scario al consiglio di amministrazione.
5. Nomine statutarie:
   a. consiglio di amministrazione;
   b. revisori dei conti.
6. Risanamento finanziario della società e acquisto impianto di risalita.
7. Riduzione del capitale sociale da fr. 444 000.– a fr. 355 000.–, mediante riduzione del 20% del valore nominale delle azioni, e relative modifiche statutarie.
8. Eventuali.

Gli azionisti che intendono partecipare all'assemblea devono legittimarsi presentando le azioni oppure un documento attestante il possesso delle stesse.

I conti sopra indicati, il rapporto del consiglio d'amministrazione sul risanamento e le proposte di modifica dello statuto, accompagnate dalla speciale relazione di revisione, sono depositati a disposizione degli azionisti presso il presidente lic. oec. Milton Sartori, via Varenna 2, 6600 Locarno.

Locarno, il 13 novembre 1981 — Il consiglio di amministrazione

Loterie Romande

38e tranche spéciale (1982) en faveur de la lutte contre le cancer

Fr.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
2.–	11	42	73	34	75	36			79	20
	81	52		44	85	56				90
					95	86				
4.–	61		63	14	05		77	28	29	
					45					
10.–	...621			...474	...015	...296	...387	...488		...670
					...655			...718		...830
20.–	...251		...103	...724		...476			...009	...980
50.–		..6162		..0494	..7765	..3216	..7687	..9578		..2760
		..7532				..9266				
		..9082								
500.–		.79062						.20948		
1 000.–							.91547			
2 000.–		724912	058413	941694				307238		967800
5 000.–			867643		493365					
25 000.–						413796		402968		

Le bénéfice de cette tranche sera réparti entre l'Institut suisse de recherches expérimentales sur le cancer et les Ligues cantonales romandes de lutte et de prévention contre le cancer.

Tirage du 7 novembre 1981 — Me Marcel Vaney, notaire

Emission: 1 000 000 de billets à fr. 2.– portant les numéros 000 000 à 999 999.

Valeur totale des lots: fr. 1 000 000.–.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.– et au-dessous sont également payables:

– à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
– à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
– à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
– à Genève, par la Société de Banque Suisse,
– à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura,
et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Les lots supérieurs à fr. 50.– sont soumis à l'impôt anticipé.

Les vendeurs sont autorisés à payer les lots jusqu'à fr. 50.–.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Prescription: 31 juillet 1982.

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Das Vorsorge- und Alterssparheft Nr. 9074-35508-8, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 20 000.– wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Vorsorge- und Alterssparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Vorsorge- und Alterssparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Seit 1928

Informationslisten

Handelsauskünfte und Inkassi im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung

Credita

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

Debitorenverwaltung

mit VESR, günstig.

Serves AG, Tel. 056 22 08 06

Kaufmann/Vertreter

langjährige Erfahrung im Innen- und Aussendienst (auch Akquisition) Deutsch, Französisch, Italienisch, sucht neuen Wirkungskreis mit anspruchsvollen Aufgaben.

Telefonische Rückfragen an 032 23 68 51

Zu kaufen gesucht, von erfahrenem Bücherexperten und Steuerfachmann,

Treuhandbüro

Honorarsumme mind. Fr. 250 000.–.

Angebote unter Chiffre 37-C-24849, an Publicitas, Postfach, 8021 Zürich.

Gewerbeland

Voll erschlossenes Gewerbeland in sehr guter Verkehrslage im Baurecht abzugeben oder zu verkaufen. Parzellengrösse zirka 5000 m².

Offerten unter Chiffre L 03-114183, an Publicitas, 4010 Basel.

Zu kaufen gesucht:

IBM MC 82 Magnetkarten-Schreibautomat

Offerten an: Daniel Wehrli, Billrothstr. 15, 8008 Zürich, Tel. 55 68 37

Wegen Umstellung günstig abzugeben:

Nixdorf-Buchungsautomat

mit Magnetbandkontis, Typ 820 15 (8 Jahre alt), geeignet für Finanz- und Debitoren-Buchhaltung.

Telefon 01 252 49 37, Intern 17

Tresore und Kassenschränke

ohne Zwischenhandel zu Wiederverkaufskonditionen sehr günstig abzugeben.
Z. B.: Mod. 1000/M mit Innentresor.
Masse in mm: 1000 x 560 x 450.
Gewicht: über 300 kg, netto Fr. 1560.–

Uto Tresor und Kassabau
Tel. 01 47 79 62

Für fällige Debitoren empfehlen wir Ihnen unser langjährig bewährtes

Mahncheckverfahren,

welches Ihnen für «letzte Mahnungen» zu günstigen Konditionen optimale Vorteile bietet.
Bei Nichtzahlung eines Mahnchecks steht Ihnen unsere leistungsfähige und fachkundige Inkasso-Abteilung für alle

Inkassi
im In- und Ausland

zur Verfügung. Wir sichern Ihnen speditive und seriöse Bearbeitung zu.
Für Sie verwerten wir, im Nichterfolgsfall kostenlos, alle

Verlustscheine

Verlangen Sie bitte unsere Dokumentation oder den Besuch unseres Aussendienstes, welcher Ihnen gerne unverbindlich für weitere Auskünfte zur Verfügung steht.

6300 Zug, Baarerstrasse 99 — **INKASSO** Organisation AG — Telefon 042-216644/45, Telex 86 25 25 inka-ch

Kassenschränke

direkt ab Fabrik zu konkurrenzlosen Preisen, Schweizer Qualität, Lieferung franko Aufstellungsort ganze Schweiz.

Titan Stahl AG
8617 Mönchaltorf
Tel. 01 948 14 14
Telex 59722 TITA

Aktivraucher? Passivraucher? Allergiker?

Das **VORTRONIC-Luftfiltergerät**

beseitigt Tabakquelm, Staub, Schwebestoffe bis Ø 0.01 µ. 220 V, 80 W, SEV-geprüft. Frei aufstellbar. Für Büros, Sitzungszimmer, Praxisräume, Spezialwerkstätten, Labors. VORTRONIC-Luftfiltergerät ab Fr. 1890.–
ANSON AG 8003 Zürich
Aegertenstr. 56 01 359512

SANDA

Stahlschrank mit Feuerschutzisolierung

1990/900/500 h/b/t mm

Schützen Sie Ihre Akten und wichtige Dokumente vor Feuer und Einbruch! Erhältlich wahlweise mit Tablaren, Hängemappenauszügen, Innentresor, Doppelbart-Schlüssel. Referenzen.

H. Sendmeier, Büro- u. Betriebseinrichtungen, Alte Dübendorfstr. 14, 8305 Dietlikon, Tel. 01 833 23 90

am hang

Riehen

6-Zimmer-Einfamilienhäuser

An der Rudolf-Wackernagel-Strasse erstellen wir für anspruchsvolle Bauherrschaften drei komfortable freistehende Einfamilienhäuser. Das Sockelgeschoss – mit eigenem Zugang – kann nach Ihren persönlichen Wünschen, z. B. für eine Betagtenwohnung, ein Büro, ein Fitnessraum und viele andere Funktionen – und vor allem den veränderbaren Ansprüchen angepasst – ausgebaut werden. Bauherrschaften, welche ein gepflegtes Wohnen mit individueller Note lieben, können ihre Wünsche in diesem Projekt verwirklichen. Übrigens . . . Der unverbaubare Panoramablick vom Münster bis in die Vogesen wird Sie begeistern!

Unsere detaillierten Unterlagen informieren Sie über die hochstehende Qualität, die energiebewusste Konstruktion und alle weiteren für Sie bedeutenden Entscheidungsgrundlagen.

Telefon 73 79 73

Hans Müller Architekt
Therwil

RELIEFDRUCK AU, Knöpfli & Co, Postf. 404, 9434 Au SG, seit 1935 Telefon 071 71 12 36
Briefpapiere, Visitenkarten in Stahl- und Kupferstich; Etiketten

Alles über Klimaschränke und Klimageräte:

. . . Idealklima im Computerraum!

aussen Smoke innen reine Luft

dank unserer natürlichen individuellen Reinigungsmethode durch Ionisation.

Anwendung bei bestehenden Klimageräten und -anlagen

Airwell . . . die ersten in Europa!

KLIMAWATT AG
☎ 01-356640 Gutstraße 86 8055 Zürich

Ihre Kataloge, Musterbücher Preislisten Bildkalender usw.
mit Ringmechaniken, Drahtspiralen, WIRO, Nylor-Spiralen oder Plastic-Rücken bindet pünktlich

Bäschlin + Co AG 8008 Zürich
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01-55 56 44

Occasions-

Vervielfältiger – Umdrucker Fotokopierer

Print-Fix Standard	Fr. 90.—
Print-Fix Express Handm.	Fr. 200.—
Print-Fix EA elektr.	Fr. 600.—
Print-Fix versch. Occ.-Vervielfältiger, elektr., m. Garantie	
Geha 120 Handm.	Fr. 250.—
Geha 140 elektr.	Fr. 400.—
Geha 260 DA Handm.	Fr. 500.—
Geha 500 DA elektr.	Fr. 700.—
Roto 421 Handm.	Fr. 250.—
Roto 450 elektr.	Fr. 600.—
Roneo 150 und 250	Fr. 150.—
Roneo 350 elektr.	Fr. 500.—
Gestetner Modell 300 Handm.	Fr. 400.—
Gestetner Modell 320 elektr.	Fr. 600.—
Gestetner Modell 360 elektr.	Fr. 900.—
Gestetner Modell 460 elektr.	Fr. 1600.—
Rex M 4 Handm.	Fr. 450.—
Rex M 4 elektr.	Fr. 650.—
Rex D 490	Fr. 850.—
Rex 750 elektr.	Fr. 950.—
Rex 1050	Fr. 1200.—
Kega Eintrommel	Fr. 50.—

In verschiedenen Preislagen, Hand und elektr. grosse Auswahl

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Bürodruck-System
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (01) 202 71 10

Parkplatz im Hof